HOLEX

ATEMSCHUTZMASKE

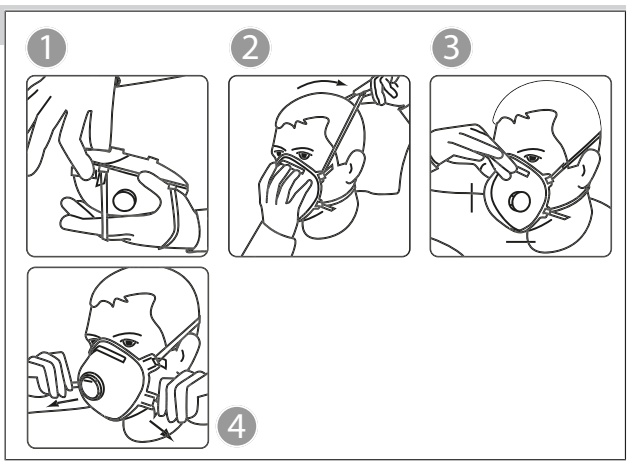
097162

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning |
Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu

A



1. Allgemeine Hinweise

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Schutzstufen

Schutzstufen	FFP1	FFP2	FFP3
*Ungiftige Stäube, Rauchpartikel	x	x	x
*Krebserregende Stoffe		x	x
*Viren, Bakterien, Pilzsporen			x
*Radioaktive Stoffe			x
Maximaler Filterdurchlass und Undichtigkeit	22 %	8 %	2 %
Vielfaches [1] des Grenzwertes [2]	4	10	30 [3]

1) Änderungen durch nationale Regelungen möglich
2) Landesspezifisch festgelegte, maximal erlaubte Schadstoffkonzentration
3) UK: 20
* Gegebenenfalls abweichende nationale Regelungen beachten.

3. Legende

FFP Partikelfiltrierende Halbmaske
NR Nicht wiederverwendbar
D Erfolgreiche Einspeicherprüfung mit Dolomit
V Mit Ausatemventil
C Mit Aktivkohlefilter

4. Piktogrammerläuterung

	Buchsymbol auf Verpackung verweist auf Gebrauchsanleitung
	Temperaturbereich der Lagerbedingungen
	Lagerfähig bis
	Maximale Feuchte der Lagerbedingungen
	Herstellungsdatum
CE	Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425

5. Produktbeschreibung

Maskentyp: Partikelfiltrierende Halbmaske
Art-Nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Atemschutzmaske mit faltbarem Maskenkörper. Flexibler Nasenbügel und weiche Schaumstoffeinlage. Kopfbebänderung.

6. Sicherheit

6.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNUNG

Bedingungen zur Verwendung
Sichere Verwendung der Halbmaske unter Beachtung folgender Bedingungen.
- ► Nationale Regeln und Vorschriften für Gebrauch von Atemschutzgeräten beachten.
- ► Sauerstoffgehalt der Atemluft muss mindestens 17 Vol.-% betragen, nationale Vorschriften beachten.
- ► Bei zu geringem Sauerstoffgehalt, zu hoher oder unbekannter Konzentration der Gefahrstoffe, umgebungsunabhängiges Isoliergerät verwenden.
- ► Nicht benutzen, wenn unbekannte Umgebungsverhältnisse herrschen oder sich die Zusammensetzung der Umgebungsatmosphäre nachteilig verändern kann.
- ► Nicht benutzen, wenn andere Verunreinigungen in der Atemluft vorherrschen.
- ► Partikelfilter schützt nur gegen feste oder flüssige Aerosole.
- ► Bereitgestellte oder zeitweise abgelegte Masken gegen Verschmutzung, Feuchtigkeit und andere Beeinträchtigungen schützen.
- ► Aus hygienischen Gründen Halbmaske nur von einer Person tragen.

6.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Schützt vor Umgebungsatmosphäre. Optimale Schutzwirkung nur bei kompletter Abdeckung von Nase, Mund und Kinn. Anwendungsbeispiele: Schleifen, Schmirgeln, Fegen, Sägen oder Erzaufbereitung. Partikelfiltermaske NR nicht wiederverwenden.

6.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Nicht in unbelüfteten Behältern, Gruben, Kanälen und kleinen Räumen verwenden. Nicht als Schutz gegen chemische, biologische, radioaktive oder nukleare Kampfstoffe verwenden. Keine Schutzwirkung gegen radioaktive Strahlung. Nicht für Einsatz als Operationsmaske verwenden. Schutzwirkung darf durch Kombination mit anderer Schutzausrüstung nicht beeinträchtigt und der Benutzer in seiner Tätigkeit nicht behindert werden. Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden. Nicht modifizieren. Nicht für Kinder verwenden.

7. Handhabung

⚠ WARNUNG

Beeinträchtigte Schutzwirkung
Tod oder schwere Verletzung.
- ► Äußere Sichtprüfung und Überprüfung Haltbarkeitsdatum vor jeder Verwendung.
- ► Halbmasken wegen Beeinträchtigung der Abdichtung nicht als Bartträger, bei langen Koteletten sowie nicht mit tiefen Narben verwenden.
- ► Bei Verschmutzung, Beschädigung oder unangenehm hohen Atemwiderstand Halbmaske nicht mehr verwenden.
- ► Nur für maximal eine Arbeitsschicht (8 Stunden) verwenden.
- ► Gebrauchte Halbmaske nicht reinigen oder lagern, sondern entsorgen.
- ► In kontaminierten Bereich Halbmaske nicht abnehmen.
- ► Äußere Oberfläche der Halbmaske so handhaben, als wäre sie kontaminiert.
- ► Nach Ablegen Hände umgehend waschen.
- ► Fällt Atmen schwer oder tritt Schwindel oder Übelkeit auf, Arbeitsplatz sofort verlassen.

7.1. AUFSETZEN

A

✓ Atemschutzmaske entsprechend Verwendungszweck ausgewählt.
1. Kennzeichnung an Partikelfiltermaske prüfen sowie Haltbarkeitsdatum beachten.
2. Originalverpackung auf Unversehrtheit prüfen, Halbmaske entnehmen.
   ► Bereits ausgepackte Halbmaske nicht mehr verwenden.
3. Halbmaske in Hand nehmen, Atemzone darf keine Löcher aufweisen.
4. Bebänderung muss frei nach unten hängen, nicht verdrehen oder verwickeln.
   ► Nasenbügel nach oben ausrichten.
5. Maskenkörper unter Kinn ansetzen und über Nase halten.
6. Untere Schlaufe der Bänderung dehnen und über Kopf in Nacken ziehen. Obere Schlaufe hoch auf Hinterkopf anlegen.
7. Halbmaske mit Schlaufen so anpassen, dass diese bequem am Gesicht anliegt und Spannung gleichmäßig verteilt ist.
8. Nasenbügel mit beiden Händen an Nasenrücken anpassen.
9. Vor Einsatz am Arbeitsplatz, Dichtsitzkontrolle mit Halbmaske durchführen.

7.2. DICHTSITZKONTROLLE

A

1. Hände um Maskenkörper legen, Halbmaske darf nicht verrutschen.
2. Halbmaske mit Händen umfassen und gegebenenfalls Ausatemventil dichthalten.
   ► Ausatmen.
3. Falls Leckage festgestellt wird, Sitz und Bebänderung der Halbmaske korrigieren.
4. Bei Luftaustritt am Nasenbügel an Nasenrücken anpassen.
5. Dichtsitzkontrolle durchführen, bis dichter Sitz erreicht wird.

⚠ WARNUNG! Lebensgefahr. Kontaminierten Bereich nur mit richtig anliegender Atemschutzmaske betreten.

8. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern.
Bei Temperaturen zwischen -30 °C und +70 °C und bei relativer Luftfeuchtigkeit unter 80 % lagern.
Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.
Während dem Transport in der Originalverpackung lagern.

9. Reinigung

Nicht reinigen. Nach Arbeitsschicht entsorgen.

10. Verfallszeit

Partikelfiltermaske nach einer Arbeitsschicht entsorgen. Unbenutzte Partikelfiltermasken spätestens nach 36 Monaten, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Haltbarkeitsdatum siehe Aufdruck.

11. Entsorgung

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen. Nach Kontakt mit biologischen Schadstoffen, Atemschutzmaske gemäß gültiger Abfallbeseitigungsvorschriften entsorgen.

12. Zertifizierung

12.1. NACH CE

Atemschutz gemäß (EU) 2016/425. Partikelfiltermaske gemäß EN 149:2001+A1:2009. Risikokategorie III. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. General information

Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Protection levels

Protection levels	FFP1	FFP2	FFP3
*Non-toxic dusts, smoke particles	x	x	x
*Carcinogenic substances		x	x
*Viruses, bacteria, mould spores			x
*Radioactive substances			x
Maximum flow through the filter and leakage	22%	8%	2%
Multiple [1] of the limit value [2]	4	10	30 [3]

1) May vary due to national regulations

2) Maximum permissible workplace concentration limit determined by specific national regulations

3) UK: 20

* Check to determine whether national regulations are different.

3. Legend

FFP Particle filtering half-face mask
NR Not re-usable
D Dolomite dust clogging test passed
V With exhalation valve
C With activated charcoal filter

4. Explanation of pictograms

	The book symbol on the packaging refers to the instructions for use
	Temperature range for storage conditions
	Suitable for storage up to
	Maximum humidity for storage conditions
	Date of manufacture
CE	Personal protective equipment complies with the PPE Regulation (EU) 2016/425

5. Product description

Mask type: Particle filtering half-face mask

Art. No. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Respirator with foldable mask body. Flexible nose clip and soft foam insert. Headband.

6. Safety

6.1. GROUPED SAFETY MESSAGES

⚠ WARNING

Conditions for use

Safe use of the half-face mask requires compliance with the following conditions.

- ► Comply with national rules and regulations for use of breathing protection devices.
- ► The oxygen content of the breathed air must be at least 17 % by volume; comply with national regulations.
- ► If the oxygen content is insufficient, or the concentration of the hazardous substance is too high or unknown, use an insulated device that is independent of the ambient conditions.
- ► Do not use if the prevailing ambient conditions are unknown or the composition of the ambient atmosphere may change for the worse.
- ► Do not use if contamination with other substances predominates in the breathed air.
- ► Particle filters offer protection only against solid and liquid aerosols.
- ► Where masks are placed ready for use or temporarily taken off, protect them against dirt, moisture and other impairment.
- ► For reasons of hygiene, do not share half-face masks between persons.

6.2. INTENDED USE

Provides protection against ambient atmospheres. The optimal protective affect is achieved only when the nose, mouth and chin are completely covered. Application examples: Grinding, sanding, brushing, sawing or processing of ore. Do not re-use NR particle filter masks.

6.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Do not use in unventilated containers, mines, ducts and small spaces. Do not use as protection against chemical, biological, radioactive or nuclear weapons. Provides no protection against radioactive radiation. Not for use as a mask when performing operations. Combination with other protective equipment must not impair the protective effect and must not hinder the wearer in his activities. Do not use in explosion hazard areas. Do not make any modification. Not for use by children.

7. Handling

⚠ WARNING

If the protective properties are compromised

Risk of death or serious injury.

- ► Perform an external visual inspection and check the “use-by date” on each occasion before use.
- ► If the user wears a beard or long sideburns, or has deep scars, these will compromise the seal around the half-face mask; such users therefore should not use the mask.
- ► Stop using the half-face mask if it is dirty, damaged, or is generating unpleasantly high resistance to breathing.
- ► Use it only for a maximum of one working shift (8 hours).
- ► Do not clean used half-face masks or return them to storage, instead dispose of them.
- ► Do not take off the half-face mask whilst in the contaminated area.
- ► Handle the outer surface of the half-face mask as if it were contaminated.
- ► After taking it off, immediately wash your hands.
- ► If you encounter dizziness, nausea or high resistance to breathing, leave the workplace immediately.

7.1. PUTTING ON

A

✓ Select the correct breathing mask for the purpose of use.

1. Check the identification marking on the particle filter mask, and ensure that it is within the use-by date.
2. Check that the original packaging is undamaged, and take out the half-face mask.
   ► Do not use a half-face mask that had previously been unpacked.
3. Take the half-face mask in the hand; the breathing zone must not exhibit any holes.
4. The securing strap must hang down freely, not be twisted or entangled.
   ► Align the nose clip upwards.
5. Place the body of the mask under the chin and hold it over the nose.
6. Pull the lower strap out over the head and place it on the neck. Place the upper strap high on the back of the head.
7. Using the straps, adjust the half-face mask so that it lies comfortably against the face and the seating force is evenly distributed.
8. Use both hands to shape the nose clip against the bridge of the nose.
9. Before use at the workplace, perform a tight seal check on the half-face mask.

7.2. TIGHT SEAL CHECK

A

1. Place hands around the mask body, half mask must not slip.
2. Hold the half mask with your hands and keep the exhalation valve closed if necessary.
   ► Exhale.
3. If leakage is detected, correct the fit and strapping of the half mask.
4. Adjust to the bridge of the nose if air escapes from the nose clip.
5. Carry out a tight fit check until a tight fit is achieved.

⚠ WARNING! WARNING! Risk of death. Do not enter the contaminated area unless you are wearing a correctly fitted breathing mask.

8. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place.

Store at temperatures between -30°C and +70°C and at a relative atmospheric humidity less than 80%.

Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt.

Store in the original packaging during transportation.

9. Cleaning

Do not clean. Dispose of it at the end of the working shift.

10. Expiry date

Dispose of the particle filter mask after one working shift. Dispose of unused particle filter masks after 36 months at the latest, or if damaged or heavily soiled. See imprint for expiry date.

11. Disposal

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste. After contact with biological pollutants, dispose of the breathing mask in accordance with the applicable waste processing regulations.

12. Certification

12.1. ACCORDING TO CE

Breathing masks according to (EU) 2016/425. Particulate respirator to EN 149:2001+A1:2009. Hazard class III. Tested and certified (modules B and D) by: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam The Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Общи указания

Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Степени на защита

Степени на защита	FFP1	FFP2	FFP3
*Нетоксични прахове, димни частици	x	x	x
*Канцерогенни вещества		x	x
*Вируси, бактерии, гъбени спори			x
*Радиоактивни материали			x
Максимално проникване при филтриране и нехерметичност	22 %	8 %	2 %
Кратно [1] на граничната стойност [2]	4	10	30 [3]

1) Възможни са промени поради национални правила

2) Определена специфично за страната, разрешена максимална концентрация на замърсители

3) Обединеното кралство: 20

* При необходимост вземете под внимание различаващите се национални правила.

3. Легенда

FFP Филтрираща полумаска за защита от частици
NR Да не се използва повторно
D Успешен тест за запушване с доломит
V С вентил за издишване
B С филтър от активен въглен

4. Пояснение на пиктограмите

	Символът книга на опаковката насочва към ръководството за употреба
	Температурен диапазон на условията за съхранение
	Годно за съхранение до
	Максимална влажност на условията за съхранение
	Дата на производство
CE	Личните предпазни средства съответстват на Регламент (ЕС) относно ЛПС 2016/425

5. Описание на продукта

Тип маска: Филтрираща полумаска за защита от частици

Кат. № 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Маска за дишане със сгъваемо тяло на маската. Гъвкава скоба за носа и мек вътрешен слой от пенопласт. Ластици за главата.

6. Безопасност

6.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Условия за употреба

Безопасна употреба на полумаската при спазване на следните условия.

- ► Спазвайте националните правила и разпоредби относно употребата на средство за защита на дихателните органи.
- ► Съдържанието на кислород на въздуха за дишане трябва да е минимум 17 об. %, вземете под внимание националните разпоредби.
- ► При твърде ниско съдържание на кислород, твърде голяма или неизвестна концентрация на опасните вещества използвайте независимо от средата изолиращо средство.
- ► Не използвайте при неизвестни околни условия или когато съставът на околната атмосфера може да се промени неблагоприятно.
- ► Не използвайте при наличие на други замърсявания във въздуха за дишане.
- ► Филтърът за частици предпазва само срещу твърди или течни аерозоли.
- ► Пазете от замърсяване, влага и други въздействия подготвени или временно свалени маски.
- ► Поради хигиенни съображения полумаската трябва да се носи само от едно лице.

6.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Предпазва от околната атмосфера. Оптимален защитен ефект само при цялостно покритие на носа, устата и брадичката. Примерни приложения: шлифоване, обработване с абразивен материал, измитане, рязане с трион или обработка на руда. Не използвайте повторно филтриращата маска за защита от частици NR.

6.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Не използвайте в непроветриви контейнери, рудници, канали и малки помещения. Не използвайте за защита срещу бойни химически, биологични, радиоактивни или ядрени вещества. Няма защитен ефект срещу радиоактивно лъчение. Не използвайте като хирургическа маска. Защитният ефект не трябва да се нарушава поради комбинация с други предпазни средства и дейността на потребителя не трябва да се възпрепятства. Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера. Не променяйте. Не използвайте за деца.

7. Приложение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нарушен защитен ефект

Смърт или тежко нараняване.

- ► Външна визуална проверка и проверка на срока на годност преди всяка употреба.
- ► Поради нарушеното уплътнение не използвайте полумаски, ако имате брада, дълги бакенбарди или дълбоки белези.
- ► Преустановете употребата на полумаската при замърсяване, повреда или неприятно силно съпротивление при дишане.
- ► Използвайте само за максимум една работна смяна (8 часа).
- ► Не почиствайте и не съхранявайте използваните полумаски, а ги предайте за отпадъци.
- ► Не сваляйте полумаската в контаминирани зони.
- ► Външната повърхност на полумаската трябва да се третира като контаминирана.
- ► След сваляне незабавно измийте ръцете.
- ► При затруднено дишане или поява на замаяност или гадене незабавно напуснете работното място.

7.1. ПОСТАВЯНЕ

A

✓ Изберете маската за дишане според предназначението.

1. Проверете маркировката на филтриращата маска за защита от частици и вземете под внимание срока на годност.
2. Проверете оригиналната опаковка за цялост, извадете полумаската.
   ► Не използвайте вече разопакована полумаска.
3. Хванете полумаската, зоната за дишане не трябва да има дупки.
4. Ластиците трябва да висят свободно надолу, да не са усукани или оплетени.
   ► Насочете скобата за носа нагоре.
5. Поставете тялото на маската под брадичката и го дръжте над носа.
6. Опънете долния ластик и го изтеглете над главата до тила. Положете горния ластик високо на задната част на главата.
7. Напаснете полумаската с ластиците така, че да приляга удобно по лицето и опъването да е разпределено равномерно.
8. Напаснете с две ръце скобата върху носа.
9. Преди употреба на работното място проверете плътното поставяне на полумаската.

7.2. ПРОВЕРКА ЗА ПЛЪТНО ПОСТАВЯНЕ

A

1. Поставете двете ръце около тялото на полумаската – тя не трябва да се измества.
2. Хванете полумаската с две ръце и при необходимост уплътнете вентила за издишване.
   ► Издишайте.
3. Ако установите нехерметичност, коригирайте положението и ластиците на полумаската.
4. При изпускане на въздух при скобата я напаснете по носа.
5. Извършвайте проверката за плътно поставяне до постигане на плътно положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за живота. Влизайте в контаминираната зона само с правилно прилягаща маска за дишане.

8. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапрашено, сухо място.

Съхранявайте при температура между -30 °C и +70 °C и относителна влажност на въздуха под 80 %.

Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване.

Съхранявайте в оригиналната опаковка по време на транспортиране.

9. Почистване

Не почиствайте. Изхвърлете след приключване на работната смяна.

10. Срок на годност

Изхвърлете филтриращата маска за защита от частици след приключване на работната смяна. Предайте за отпадъци неизползвани филтриращи маски за защита от частици най-късно след 36 месеца, както и при повреди или силно замърсяване. Вж. маркирания срок на годност.

11. Предаване за отпадъци

След употреба по предназначение изхвърлете с битовите отпадъци. След контакт с биологични вредни вещества изхвърлете маската за дишане съгласно валидните разпоредби за обезвреждане на отпадъци.

12. Сертификация

12.1. СЪОБРАЗНО CE

Средство за дихателна защита съгласно (ЕС) 2016/425. Филтрираща маска за защита от частици съгласно EN 149:2001+A1:2009. Категория на риска III. Тествани и сертифицирани (модул B и D) от: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Generelle henvisninger

Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Beskyttelsestrin

Beskyttelsestrin	FFP1	FFP2	FFP3
*Ugiftigt støv, røgpartikler	x	x	x
*Kræftfremkaldende stoffer		x	x
*Vira, bakterier, svampesporer			x
*Radioaktive stoffer			x
Maksimal filtergennemtrængelighed og utæthed	22 %	8 %	2 %
Mange gange [1] grænseværdien [2]	4	10	30 [3]

1) Ændringer pga. nationale bestemmelser er mulige

2) Landespecifikt fastlagt maksimal tilladt koncentration af skadelige stoffer

3) UK: 20

* Vær opmærksom på evt. afvigende nationale bestemmelser.

3. Forklaring

FFP Partikelfiltrerende halvmaske
NR Ikke genanvendelig
D Bestået test med dolomitstøv
V Med udåndingsventil
C Med aktivkulfilter

4. Forklaring af piktogrammer

	Bogsymbol på emballagen henvisninger til brugsvejledningen
	Temperaturområde for opbevaringsbetingelserne
	Opbevaringsevne op til
	Maksimal fugtighed for opbevaringsbetingelserne
	Fremstillingsdato
CE	De personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler

5. Produktbeskrivelse

Masketype: Partikelfiltrerende halvmaske

Art-nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Åndedrætsmaske med foldbart maskekorpus. Fleksibel næsebøjle og blødt skumplastindlæg. Hovedbånd.

6. Sikkerhed

6.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Betingelser for anvendelse
Sikker anvendelse af halvmasken under overholdelse af følgende betingelser.

- ► Overhold nationale regler og forskrifter for brug af åndedrætsværn.
- ► Åndeluftens iltindhold skal være mindst 17 vol.-%. Overhold nationale forskrifter.
- ► Anvend omgivelsesuafhængigt lufttilført åndedrætsværn i tilfælde af for lavt iltindhold, for høj eller ukendt koncentration af skadelige stoffer.
- ► Må ikke benyttes, når der findes ukendte omgivelsesforhold, eller omgivelsesatmosfærens sammensætning kan ændre sig ufordelagtigt.
- ► Må ikke benyttes, når der forekommer andre urenheder i åndeluften.
- ► Partikelfilteret beskytter kun mod faste eller flydende aerosoler.
- ► Masker, der er klargjorte, eller som ikke benyttes midlertidigt, skal beskyttes mod snavs, fugtighed og andre påvirkninger.
- ► Af hygiejniske årsager må halvmasken kun benyttes af en person.

6.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Beskytter mod omgivelsesatmosfæren. Optimal beskyttelseseffekt opnås kun, når næsen, munden og hagen er dækket helt. Eksempler på anvendelse: Slibning, slibning med sandpapir, fejning, savning eller mineraloparbejdning. Genanvend ikke partikelfiltermasken NR.

6.3. UKORREKT ANVENDELSE

Må ikke anvendes i beholdere, gruber, kanaler og små rum uden ventilation. Må ikke anvendes som beskyttelse mod kemiske, biologiske, radioaktive eller nukleare kampstoffer. Har ingen beskyttelseseffekt mod radioaktiv stråling. Må ikke anvendes som operationsmaske. Beskyttelseseffekten må ikke forringes i kombination med andet beskyttelsesudstyr, og brugeren må ikke påvirkes negativt under arbejdet. Må ikke anvendes i eksplosive områder. Må ikke ændres. Må ikke anvendes af børn.

7. Håndtering

⚠ ADVARSEL

Forringet beskyttelseseffekt
Død eller alvorlig kvæstelse.

- ► Udfør visuel kontrol, og kontrollér holdbarhedsdatoen før hver anvendelse.
- ► Halvmasken må ikke anvendes af personer med skæg, lange bakkenbarter eller dybe ar på grund af forringet tætslutning.
- ► Anvend ikke længere halvmasken i tilfælde af tilsmudsning, beskadigelse eller ubehagelig høj åndedrætsmodstand.
- ► Må kun anvendes i højest et arbejdsskift (8 timer).
- ► Rengør eller opbevar ikke en brugt halvmaske, men bortskaf den.
- ► Tag ikke halvmasken af i et kontamineret område.
- ► Håndtér halvmaskens udvendige overflade, som om den var kontamineret.
- ► Vask omgående hænderne, efter du har lagt masken fra dig.
- ► Forlad straks arbejdspladsen i tilfælde af åndedrætsbesvær, eller hvis der optræder svimmelhed eller kvalme.

7.1. PÅSÆTNING

A

✓ Åndedrætsværnet skal være valgt i overensstemmelse med anvendelsesformålet.

1. Kontrollér mærkningen på partikelfiltermasken samt holdbarhedsdatoen.
2. Kontrollér, at den originale emballage er intakt. Tag halvmasken ud.
   ► Anvend ikke længere en halvmaske, der allerede er pakket ud.
3. Tag halvmasken i hånden. Åndezonen må ikke have nogen huller.
4. Båndet skal hænge frit ned. Undgå at dreje eller sno det.
   ► Næsebøjlen skal vende opad.
5. Sæt maskekorpusset på under hagen, og hold over næsen.
6. Udvid den nederste båndsløjfe, og træk den over hovedet til nakken. Sæt den øverste sløjfe højt på baghovedet.
7. Tilpas halvmasken med sløjferne, så den sidder behageligt på ansigtet, og spændingen er jævnt fordelt.
8. Tilpas næsebøjlen til næseryggen med begge hænder.
9. Foretage en tæthedskontrol af halvmasken, før den anvendes på arbejdspladsen.

7.2. TÆTSIDNINGSKONTROL

A

1. Læg begge hænder omkring maskekorpusset. Halvmasken må ikke rykke sig.
2. Tag fat om halvmasken med hænderne, og hold evt. udåndingsventilen tæt.
   ► Foretag en kraftig udånding.
3. Hvis der konstateres lækage, så ret på halvmasken og dens bånd.
4. Hvis der slipper luft ud ved næsebøjlen, så tilpas den til næseryggen.
5. Kontrollér tætheden, indtil den sidder tæt.

⚠ ADVARSEL! Livsfare. Gå kun ind i et kontamineret område med korrekt siddende åndedrætsværn.

8. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys.

Skal opbevares ved temperaturer mellem -30°C og +70°C og en relativ luftfugtighed på maks. 80 %.

Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds.

Skal opbevares i original emballage under transporten.

9. Rengøring

Må ikke rengøres. Skal bortskaffes efter arbejdsskiftet.

10. Udløbsdato

Bortskaf partikelfiltermasken efter et arbejdsskift. Ubrugte partikelfiltermasker skal bortskaffes efter senest 36 måneder og i tilfælde af beskadigelser eller kraftig tilsmudsning. Holdbarhedsdato, se påtryk.

11. Bortskaffelse

Kan bortskaffes som husholdningsaffald efter bestemmelsesmæssig anvendelse. Efter kontakt med skadelige biologiske stoffer skal åndedrætsværnet bortskaffes iht. de gældende forskrifter for affaldsbortskaffelse.

12. Certificering

12.1. I HENHOLD TIL CE

Åndedrætsværn iht. (EU) 2016/425. Partikelfiltermaske iht. EN 149:2001+A1:2009. Risikokategori III. Kontrolleret og certificeret (modul B og D) af: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Yleisiä ohjeita

Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempää tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Suojaustasot

Suojaustasot	FFP1	FFP2	FFP3
*Myrkyttömät pölyt, savuhiukkaset	x	x	x
*Syöpää aiheuttavat aineet		x	x
*Virukset, bakteerit, sieni-itiöt			x
*Radioaktiiviset aineet			x
Suodattimen suurin läpäisevyys ja vuoto	22 %	8 %	2 %
Moninkertaisesti [1] raja-arvoa [2] suurempi	4	10	30 [3]

1) Muutokset kansallisten säännösten nojalla mahdollisia
2) Maakohtaiset suurimmat sallitut haitallisten aineiden pitoisuudet
3) UK: 20
* Huomioi tarvittaessa poikkeavat kansalliset säännökset.

3. Selitykset

FFP Hiukkkasia suodattava puolimaski
NR Ei voida käyttää uudelleen
D Dolomiittitestattu
V Uloshengitysventtiilin kanssa
C Aktiivihiilisuodattimen kanssa

4. Piktogrammien selitys

	Kirjan symboli pakkauksessa viittaa käyttöohjeeseen
	Varastoinnin lämpötila-alue
	Varastointikestävyys päättyy
	Varastointiolosuhteiden enimmäiskosteus
	Valmistuspäivä
CE	Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425

5. Tuotekuvaus

Maskityyppi: Hiukkkasia suodattava puolimaski

Tuotenro 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Hengityssuojain, jossa on taitettava naamarirunko. Joustava nenäkaari ja pehmeä vaahtomuovisisäke. Päänauhat.

6. Turvallisuus

6.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ VAROITUS

Käytön edellytykset
Puolimaskin turvallinen käyttö vaatii seuraavassa mainittujen edellytysten noudattamista.

- ► Noudata hengityssuojaimien käyttöä koskevia kansallisia vaatimuksia.
- ► Hengitysilman happipitoisuuden on oltava vähintään 17 til.-%. Huomioi kansalliset määräykset.
- ► Käytä ympäristöstä riippumatonta hengityslaitetta, kun happipitoisuus on liian pieni tai vaarallisten aineiden pitoisuus on korkea tai ei ole tiedossa.
- ► Älä käytä, jos ympäristöolosuhteet eivät ole tiedossa tai jos ympäristön ilman koostumus voi muuttua huonommaksi.
- ► Älä käytä, jos hengitysilmassa on muita epäpuhtauksia.
- ► Hiukkassuodatin suojaa vain kiinteiltä tai nestemäisiltä aerosoleilta.
- ► Suojaa käyttöä varten esiin otetut tai väliaikaisesti riisutut maskit lialta, kosteudelta ja muilta haitoilta.
- ► Hygienisistä syistä samaa maskia saa käyttää vain yksi henkilö.

6.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Suojaus ympäröivältä ilmalta. Optimaalinen teho vain, kun nenä, suu ja leuka ovat täysin peitossa. Käyttöesimerkkejä: Hionta, lakaisu, sahaaminen tai rikastus. Älä käytä hiukkasia suodattavaa NR-maskia uudelleen.

6.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Älä käytä tuulettamattomissa säiliöissä, kaivoksissa, kanavissa ja pienissä huoneissa. Älä käytä suojaamaan kemiallisilta, biologisilta, radioaktiivisilta tai ydinaseilta. Ei suojaa radioaktiiviselta säteilyltä. Älä käytä leikkausmaskina. Suojavaikutus ei saa heiketä yhdessä muiden suojavarusteiden kanssa haitaten käyttäjää tehtävissään. Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa. Älä tee muutoksia. Älä käytä lapsille.

7. Käsittely

⚠ VAROITUS

Huonontunut suojaava vaikutus
Kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- ► Silmämääräinen tarkastus ja viimeisen käyttöpäivän tarkistaminen ennen jokaista käyttöä.
- ► Puolimaskeja ei voi käyttää, jos henkilöllä on parta, pitkät pulisongit tai syviä arpia, koska maskit eivät silloin istu tiiviisti.
- ► Puolimaskia ei saa käyttää enää, jos se on likainen, vioittunut tai jos hengitysvastus on niin suuri, että hengittäminen tuntuu hankalalta.
- ► Käytä vain enintään yhden työvuoron ajan (8 tuntia).
- ► Älä puhdista tai säilytä käytettyjä puolimaskeja, vaan hävitä ne.
- ► Älä riisu puolimaskia kontaminoituneella alueella.
- ► Käsittele puolimaskin ulkopintaa aivan kuin se olisi kontaminoitunut.
- ► Pese kädet välittömästi riisumisen jälkeen.
- ► Poistu työpaikalta välittömästi, jos hengittäminen tuntuu vaikealta, sinua pyörryttää tai tunnet olosi pahoinvoivaksi.

7.1. ASETTAMINEN PÄÄHÄN

A

✓ Valitse käyttötarkoitukseen soveltuva hengityssuojain.
1. Tarkista hiukkasia suodattavan maskin merkintä ja viimeinen käyttöpäivä.
2. Tarkista, että alkuperäinen pakkaus on vioittumaton, ja ota maski ulos pakkauksesta.
   ► Älä käytä puolimaskia, joka on jo otettu pois pakkauksesta.
3. Ota puolimaski käteesi, hengitysalueessa ei saa olla reikiä.
4. Nauhojen on riiputtava vapaasti alaspäin, niissä ei saa olla kierteitä tai solmuja.
   ► Suuntaa nenäkaari ylöspäin.
5. Aseta maskin runko leuan alle ja pidä sitä nenän päällä.
6. Venytä nauhojen alempaa lenkkiä ja vedä pään yli niskaan. Aseta ylempi lenkki ylös takaraivoon.
7. Säädä puolimaskin lenkkejä siten, että maski asettuu kasvoille mukavasti ja tasaisesti.
8. Mukauta nenäkaari kummallakin kädellä nenän selkään sopivaksi.
9. Tarkista puolimaskin tiivis istuvuus ennen työpaikalle menemistä.

7.2. TIIVIIN ASENNON TARKISTAMINEN

A

1. Aseta kädet naamarirungon ympärille, puolinaamari ei saa siirtyä paikaltaan.
2. Tartu puolinaamariin käsillä ja pidä uloshengitysventtiili tarvittaessa tiiviisti kiinni.
   ► Hengitä ulos.
3. Jos havaitset vuotoa, korjaa puolinaamarin asentoa ja hihnoja.
4. Jos nenäkaaresta pääsee ulos ilmaa, säädä se nenänvarteen sopivaksi.
5. Suorita tiiviystarkastuksia, kunnes tiivis istuvuus on saavutettu.

⚠ VAROITUS! Hengenvaara. Saastuneelle alueelle saa mennä vain asianmukaisesti istuvan hengityssuojaimen kanssa.

8. Säilytys

Suojaa alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa.

Säilytä -30 °C – +70 °C:n lämpötilassa ja alle 80 %:n suhteellisessa kosteudessa.

Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä.

Säilytä kuljetuksen aikana alkuperäisessä pakkauksessa.

9. Puhdistus

Älä puhdista. Hävitä työvuoron päätyttyä.

10. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä hiukkassuodatinmaski yhden työvuoron jälkeen. Hävitä käyttämättömät hiukkassuodatinmaskit viimeistään 36 kuukauden kuluttua tai jos ne ovat vaurioituneet tai voimakkaasti likaantuneet. Viimeinen käyttöpäivä, katso painettu teksti.

11. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisessa käytössä sekajätteen mukana. Hävitä hengityssuojain voimassa olevien jätehuoltomääräysten mukaisesti, kun se on ollut kosketuksissa biologisten saasteiden kanssa.

12. Sertifiointi

12.1. CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Asetuksen (EU) 2016/425 mukainen hengityssuojain. Hiukkassuodatinmaski standardin EN 149:2001+A1:2009 mukaan. Riskiluokka III. Tarkastuksen ja sertifioinnin (moduulit B ja D) suorittanut taho: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John

M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Remarques générales

Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Classes de protection

Classes de protection	FFP1	FFP2	FFP3
*Poussières non toxiques, particules de fumée	x	x	x
*Substances cancérigènes		x	x
*Virus, bactéries, spores			x
*Substances radioactives			x
Efficacité de filtrage et fuite maximale vers l'intérieur	22 %	8 %	2 %
Multiple [1] de la valeur limite [2]	4	10	30 [3]

1) Différences possibles en fonction des réglementations nationales

2) Concentration maximale de polluants admissible localement

3) Royaume-Uni : 20

* Respecter la réglementation nationale divergente, le cas échéant.

3. Légende

FFP Demi-masque à filtres à particules
NR Non réutilisable
D Réussite au test de colmatage à la poussière de dolomie
V Avec soupape expiratoire
C Avec filtre à charbon actif

4. Explication des pictogrammes

	Le symbole du livre sur l'emballage fait référence à la notice d'utilisation
	Plage de températures de stockage
	Durée de conservation
	Humidité de l'air maximale pour le stockage
	Date de fabrication
CE	L'équipement de protection individuelle est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425

5. Description du produit

Type de masque : Demi-masque à filtres à particules

Codes art. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V :
masque de protection respiratoire à corps pliable. Barrette nasale souple et insert en mousse souple. Brides de fixation.

6. Sécurité

6.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Conditions d'utilisation

Utilisation en toute sécurité du demi-masque à condition de respecter les exigences suivantes.

- ► Respecter les règles nationales et exigences concernant l'utilisation des appareils de protection respiratoire.
- ► La teneur en oxygène de l'air respirable doit être de 17 % en volume maximum, respecter les prescriptions nationales.
- ► Si la teneur en oxygène est trop faible ou en cas de concentration trop élevée ou inconnue de substances dangereuses, utiliser un appareil de protection respiratoire isolant indépendant de l'environnement.
- ► Ne pas utiliser le demi-masque lorsque les conditions ambiantes sont inconnues ou que la composition de l'atmosphère ambiante est susceptible d'évoluer défavorablement.
- ► Ne pas utiliser le demi-masque lorsque d'autres impuretés sont présentes dans l'air.
- ► Le filtre à particules ne protège que des aérosols solides et liquides.
- ► Conserver les masques mis à disposition ou temporairement enlevés à l'abri de la saleté, de l'humidité et autres types d'atteintes.
- ► Pour des raisons d'hygiène, les demi-masques ne doivent être portés que par une seule personne.

6.2. UTILISATION NORMALE

Protection contre l'atmosphère ambiante. Protection optimale uniquement en cas de recouvrement complet du nez, de la bouche et du menton. Exemples d'utilisation : Meulage, ponçage, balayage, sciage ou traitement des minerais. Ne jamais réutiliser un masque à filtres à particules de type NR.

6.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne pas utiliser dans des cuves, fosses, canaux et petits espaces non ventilés. Ne pas utiliser comme protection contre les agents chimiques, biologiques, radioactifs ou nucléaires. Aucune protection contre le rayonnement radioactif. Ne pas utiliser comme masque chirurgical. L'effet protecteur ne peut pas être altéré par la combinaison avec un autre équipement de protection et l'utilisateur ne peut pas être gêné dans son activité. Ne pas utiliser dans des zones explosibles. Ne pas modifier. Ne pas utiliser pour des enfants.

7. Manipulation

⚠ AVERTISSEMENT

Effet protecteur limité

Risque de blessures graves voire mortelles.

- ► Contrôle visuel extérieur et vérification de la date de péremption avant toute utilisation.
- ► Pour une raison d'étanchéité, ne pas utiliser le demi-masque en présence d'une barbe, de pattes longues ou de cicatrices profondes.
- ► En cas d'encrassement, d'endommagement ou de résistance respiratoire désagréable, cesser d'utiliser le demi-masque.
- ► Ne pas utiliser le demi-masque au-delà du temps de travail (8 heures).
- ► Ne pas nettoyer ou ranger les demi-masques usagés, s'en débarrasser.
- ► Ne pas retirer le demi-masque dans une zone contaminée.
- ► Manipuler la surface extérieure du demi-masque comme si elle était contaminée.
- ► Après avoir retiré le demi-masque, se laver immédiatement les mains.
- ► En cas de difficulté pour respirer, de vertiges ou de nausée, s'éloigner immédiatement du poste de travail.

7.1. MISE EN PLACE

A

✓ Masque de protection respiratoire choisi en fonction de l'usage prévu.

1. Vérifier l'identification marquée sur le masque à filtres à particules, ainsi que sa date de péremption.
2. Contrôler l'intégrité de l'emballage d'origine, puis retirer le demi-masque.
   - ► Ne plus utiliser un demi-masque précédemment retiré de son emballage.
3. Prendre le demi-masque dans ses mains, la zone respiratoire ne doit présenter aucun trou.
4. Les sangles doivent pendre librement, ne pas les tordre ni les emmêler.
   - ► Diriger l'étrier nasal vers le haut.
5. Placer le corps du masque sous le menton et l'ajuster sur le nez.
6. Etirer la sangle inférieure, la faire passer par-dessus la tête et la positionner sur la nuque. Placer la sangle supérieure en position haute à l'arrière de la tête.
7. Ajuster le demi-masque et les sangles de telle sorte que le port soit confortable sur le visage et que la tension soit bien répartie.
8. Ajuster les étriers nasaux avec les deux mains sur l'arête du nez.
9. Avant de l'utiliser au poste de travail, procéder à un contrôle d'étanchéité du demi-masque.

7.2. CONTRÔLE DE L'ÉTANCHÉITÉ

A

1. Placer les mains autour du corps du masque, le demi-masque ne doit pas glisser.
2. Saisir le demi-masque avec les mains. Le cas échéant, obstruer la soupape expiratoire.
   - ► Expirer.
3. En cas de fuite d'air, corriger le positionnement et la fixation du demi-masque.
4. En cas de fuite d'air au niveau de la barrette nasale, l'adapter à l'arête du nez.
5. Poursuivre le contrôle d'étanchéité jusqu'à ce que l'étanchéité soit parfaite.

⚠ AVERTISSEMENT! Danger de mort. Ne pénétrer dans une zone contaminée que si le masque de protection respiratoire est correctement positionné.

8. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière.

Stocker à une température comprise entre -30 et +70 °C et à une humidité relative de l'air inférieure à 80 %.

Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté.

Conserver dans l'emballage d'origine pendant le transport.

9. Nettoyage

Ne pas nettoyer. Jeter après le temps de travail.

10. Durée de vie

Jeter le masque à filtres à particules après le temps de travail. Mettre au rebut les masques à filtres à particules inutilisés au plus tard après 36 mois, ainsi qu'en cas d'endommagement ou d'encrassement important. Pour la date de péremption, se reporter à l'inscription.

11. Mise au rebut

Eliminer avec les déchets ménagers après une utilisation conforme. Après tout contact avec des substances nocives biologiques, mettre au rebut le masque de protection respiratoire conformément aux règles d'élimination des déchets en vigueur.

12. Certification

12.1. SUIVANT CE

Protection respiratoire conforme au règlement (UE) 2016/425. Masque à filtres à particules conforme à la norme EN 149:2001+A1:2009. Catégorie de risque III. Contrôlés et certifiés (modules B et D) par : BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante : https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Note generali

Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Livelli di protezione

Livelli di protezione	FFP1	FFP2	FFP3
*Polveri non tossiche, particelle di fumo	x	x	x
*Sostanze cancerogene		x	x
*Virus, batteri, spore fungine			x
*Sostanze radioattive			x
Penetrazione massima del filtro e perdita di tenuta	22%	8%	2%
Multiplo [1] del valore limite [2]	4	10	30 [3]

1) Variazioni possibili per effetto di norme nazionali

2) Concentrazione massima consentita di sostanze nocive stabilita a livello nazionale

3) Regno Unito: 20

* Osservare eventuali misure di deroga nazionali.

3. Legenda

FFP Semimaschera filtrante antiparticelle
NR Non riutilizzabile
D Conforme al test di intasamento con polvere di dolomite
V Con valvola di espirazione
C Con filtro al carbone attivo

4. Spiegazione dei pittogrammi

	Il simbolo riportato sull'imballaggio rimanda alle istruzioni per l'uso
	Campo di temperatura delle condizioni di immagazzinamento
	Conservabile fino
	Umidità massima delle condizioni di immagazzinamento
	Data di produzione
CE	Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425

5. Descrizione del prodotto

Tipo di maschera: Semimaschera filtrante antiparticelle

N. art. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:

Mascherina di protezione con corpo pieghevole. Archetto nasale flessibile e inserto in espanso morbido. Bardatura per la testa.

6. Sicurezza

6.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA

Condizioni di utilizzo

Utilizzo sicuro della semimaschera laddove siano osservate le seguenti condizioni.

- ► Osservare le norme e i regolamenti nazionali vigenti sull'uso dei dispositivi di protezione delle vie respiratorie.
- ► Il contenuto di ossigeno nell'aria respirabile deve essere di almeno 17% in volume; osservare i regolamenti nazionali vigenti.
- ► In caso di contenuto di ossigeno insufficiente, concentrazione eccessiva o sconosciuta di sostanze pericolose, utilizzare un autorespiratore a circuito chiuso.
- ► Non utilizzare in presenza di condizioni ambientali non note o qualora la composizione dell'atmosfera circostante possa modificarsi sfavorevolmente.
- ► Non utilizzare qualora prevalgano altre impurità nell'aria respirabile.
- ► Il filtro antiparticelle protegge solo dagli aerosol solidi o liquidi.
- ► Proteggere le maschere ricevute in dotazione, o temporaneamente tolte, da sporco, umidità e altri fattori che potrebbero comprometterne la funzionalità.
- ► Per motivi igienici la semimaschera può essere indossata da una sola persona.

6.2. USO PREVISTO

Protegge dall'atmosfera circostante. Azione protettiva ottimale solo con completa copertura di naso, bocca e mento. Esempi di impiego: Rettifica, smerigliatura, pulizia con scope, uso di seghe o trattamento di minerali. Non riutilizzare la maschera filtrante antiparticelle NR.

6.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Evitare contenitori, fosse, canali, e piccoli spazi non aerati. Non utilizzare come protezione da agenti chimici, biologici, radioattivi o nucleari impiegati per scopi bellici. Nessuna azione protettiva contro la radiazione radioattiva. Non utilizzare come mascherina chirurgica. L'abbinamento con altri dispositivi di protezione non deve compromettere l'effetto protettivo né ostacolare l'utilizzatore nello svolgimento del suo lavoro. Non usare in aree a rischio di esplosione. Non modificare. Non utilizzare per i bambini.

7. Manipolazione

⚠ AVVERTENZA

Azione protettiva compromessa

Morte o gravi lesioni.

- ► Ispezione visiva esterna e controllo della data di scadenza prima di ogni utilizzo.
- ► Semimaschere non utilizzabili da parte di persone con barba, basette lunghe o cicatrici profonde dato che risulterebbero compromesse le proprietà isolanti.
- ► Non utilizzare più la semimaschera qualora risulta sporca o danneggiata oppure in caso di elevata e fastidiosa resistenza respiratoria.
- ► Utilizzare al massimo per un turno di lavoro (8 ore).
- ► Non lavare o conservare la semimaschera usata, bensì smaltirla.
- ► Non togliersi la semimaschera nell'area contaminata.
- ► Trattare la superficie esterna della semimaschera come se fosse contaminata.
- ► Una volta tolta la semimaschera, lavarsi subito le mani.
- ► In caso di difficoltà respiratoria, vertigini o senso di nausea, allontanarsi subito dal posto di lavoro.

7.1. POSIZIONAMENTO

A

✓ Mascherina di protezione scelta in base alla destinazione d'uso.

1. Controllare l'identificazione riportata sulla maschera filtrante antiparticelle e la data di scadenza.
2. Controllare che la confezione originale sia integra e successivamente estrarre la semimaschera.
   - ► Non utilizzare più la semimaschera se è già stata estratta dalla confezione.
3. Prendere in mano la semimaschera e osservare che la parte preposta alla protezione respiratoria non presenti alcun foro.
4. La bardatura deve rimanere sciolta e scendere verso il basso senza attorcigliarsi o ingarbugliarsi.
   - ► Ripiegare verso l'alto l'archetto nasale.
5. Sistemare il corpo maschera sotto il mento mantenendolo fermo sopra il naso.
6. Tirare il laccetto inferiore della bardatura e farlo passare sopra la testa dietro la nuca. Sistemare il laccetto superiore dietro la testa più in alto.
7. Regolare la semimaschera con i laccetti in modo tale che aderisca bene al viso e che la tensione sia distribuita in modo uniforme.
8. Adattare l'archetto nasale con entrambe le mani alla forma del setto nasale.
9. Prima dell'uso sul posto di lavoro, controllare che la semimaschera sia posizionata in modo tale da garantire la necessaria tenuta.

7.2. VERIFICA DELLA TENUTA

A

1. Posizionare le mani intorno al corpo maschera; la semimaschera non deve scivolare.
2. Afferrare saldamente la semimaschera con le mani e, se necessario, tenere chiusa la valvola di espirazione.
   - ► Espirare.
3. Qualora si dovesse riscontrare una perdita, correggere la posizione e la bardatura della semimaschera.
4. In caso di fuoriuscita d'aria dall'archetto nasale, adattarne la posizione.
5. Ripetere il controllo fino a raggiungere una perfetta tenuta.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di morte. Accedere all'area contaminata solo se si indossa correttamente la mascherina di protezione.

8. Stoccaggio

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce.

Conservare a una temperatura compresa tra -30 °C e +70 °C e con un'umidità relativa inferiore al 80%.

Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia.

Riporre nell'imballaggio originale durante il trasporto.

9. Pulizia

Non pulire. Smaltire al termine del turno di lavoro.

10. Scadenza

Smaltire la maschera filtrante antiparticelle dopo ogni turno di lavoro. Smaltire le mascherine con filtro antiparticelle non utilizzate al più tardi dopo 36 mesi, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Per la data di scadenza vedere quanto riportato sulla confezione.

11. Smaltimento

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto. In seguito al contatto con sostanze nocive biologiche, smaltire la mascherina di protezione nelle modalità prescritte dalle norme sullo smaltimento dei rifiuti.

12. Certificazione

12.1. SECONDO MARCATURA CE

Mascherina conforme al Regolamento (EU) 2016/425. Mascherina con filtro antiparticelle a norma EN 149:2001+A1:2009. Categoria di rischio III. Collaudato e certificato (moduli B e D) da: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Opće upute

Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Stupnjevi zaštite

Razine zaštite	FFP1	FFP2	FFP3
*Neotrovna prašina, čestice dima	x	x	x
*Kancerogene tvari		x	x
*Virusi, bakterije, spore gljivica			x
*Radioaktivne tvari			x
Maksimalna propusnost filtra i nepropusnost	22 %	8 %	2 %
Višekratnik [1] granične vrijednosti [2]	4	10	30 [3]

1) Moguće promjene zbog nacionalnih propisa
2) Najveća dopuštena koncentracija onečišćujućih tvari specifična za pojedinu zemlju
3) UK: 20
* Ako je potrebno, pridržavati se odstupajućih nacionalnih propisa.

3. Legenda

FFP Polumaska za filtriranje čestica
NR Nije za ponovnu upotrebu
D Uspješan test skladištenja s dolomitom
V S ventilom za izdisanje
C S filtrom od aktivnog ugljena

4. Objašnjenje piktograma

	Simbol s knjižicom na ambalaži upućuje na upute za uporabu
	Temperaturni raspon za uvjete skladištenja
	Može se skladištiti do
	Maksimalna vlažnost uvjeta skladištenja
	Datum proizvodnje
CE	Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425

5. Opis proizvoda

Tip maske: Polumaska za filtriranje čestica

Br. art. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Maska za zaštitu dišnih puteva sa sklopivim tijelom maske. Fleksibilna kopča za nos i umetak od pjene. Traka za glavu.

6. Sigurnost

6.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠ UPOZORENJE

Uvjeti za upotrebu
Sigurna upotreba polumaske uz pridržavanje sljedećih uvjeta.
- ► Pridržavajte se nacionalnih pravila i propisa za korištenje opreme za dišnu zaštitu.
- ► Sadržaj kisika u zraku za disanje mora biti najmanje 17 % volumena; pridržavajte se nacionalnih propisa.
- ► Prilikom premalog sadržaja kisika, prevelike ili nepoznate koncentracije opasnih tvari, koristite izolacijski uređaj koji je neovisan o okolini.
- ► Nemojte upotrebljavati ako su uvjeti okoline nepoznati ili se sastav ambijentalne atmosfere može promijeniti u negativnom smjeru.
- ► Nemojte upotrebljavati ako u zraku za disanje vladaju druga onečišćenja.
- ► Filtar za čestice štiti samo od čvrstih ili tekućih aerosola.
- ► Zaštitite maske koje su spremne za upotrebu ili maske koje su privremeno pohranjene od prljavštine, vlage i drugih oštećenja.
- ► Iz higijenskih razloga polumasku smije nositi samo jedna osoba.

6.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Zaštita od okolne atmosfere. Optimalno zaštitno djelovanje samo ako su potpuno prekriveni nos, usta i brada. Primjeri primjene: brušenje, pjeskarenje, metenje, piljenje ili obrada ruda. Nemojte upotrebljavati masku za filtriranje čestica NR.

6.3. NEPROPISNA UPOTREBA

Nemojte koristiti u neprozračenim spremnicima, jamama, kanalima i malim prostorijama. Nemojte koristiti kao zaštitu protiv kemijskih, bioloških, radioaktivnih ili nuklearnih ratnih sredstava. Ne djeluje zaštitno protiv radioaktivnog zračenja. Nije za korištenje kao maska za operativne zahvate. Kombinacija s drugom zaštitnom opremom ne smije umanjivati zaštitni učinak ni ometati korisnika u njegovoj aktivnosti. Uporaba u potencijalno eksplozivnim područjima nije dopuštena. Nemojte modificirati. Nije prikladna za djecu.

7. Rukovanje

⚠ UPOZORENJE

Narušeno zaštitno djelovanje
Smrt ili teška ozljeda.
- ► Vanjska vizualna provjera i provjera roka trajanja prije svake upotrebe.
- ► Nemojte upotrebljavati polumaske zbog narušene nepropusnosti u slučaju da imate bradu, duge zaliske ili duboke ožiljke.
- ► U slučaju onečišćenja, oštećenja ili neugodno visokog otpora disanju, nemojte ponovno upotrebljavati polumasku.
- ► Upotrebljavajte maksimalno za jednu radnu smjenu (8 sati).
- ► Korištene polumaske nemojte čistiti niti skladištiti, nego ih odložite u otpad.
- ► Nemojte skidati polumasku u kontaminiranom području.
- ► Rukujte vanjskom površinom maske kao da je kontaminirana.
- ► Nakon što je odložite odmah operite ruke.
- ► Ako je teško disati ili vam se zavrti u glavi ili vam je loše, odmah napustite radno mjesto.

7.1. POSTAVLJANJE

A

✓ Masku za dišnu zaštitu odaberite u skladu sa svrhom korištenja.
1. Provjerite oznaku na maski za filtriranje čestica i obratite pažnju na rok trajanja.
2. Provjerite je li originalno pakiranje cjelovito, izvadite polumasku.
   - ► Već raspakirane polumaske nemojte ponovno koristiti.
3. Uzmite u ruke polumasku, na zoni za disanje ne smije biti nikakvih pukotina.
4. Povezna traka mora slobodno visjeti prema dolje, ne smije se zakretati niti zapetljati.
   - ► Usmjerite pregib za nosa prema gore.
5. Postavite tijelo maske ispod brade i držite je preko nosa.
6. Izdužite donju petlju vrpce i povucite je preko glave prema vratu. Gornju vrpcu postavite visoko na stražnjem dijelu glave.
7. Polumasku s petljama prilagodite tako da ona udobno stoji na licu i da je zategnutost ravnomjerno raspoređena.
8. Pregib za nos objema rukama prilagodite obliku nosa.
9. Prije korištenja na radnom mjestu provedite provjeru nepropusnosti na polumasci.

7.2. PROVJERA NEPROPUSNOSTI

A

1. Staviti ruke oko tijela maske, polumaska ne smije skliznuti.
2. Uhvatiti polumasku rukama i, ako je potrebno, čvrsto držati ventil za izdisaj.
   - ► Izdahnuti.
3. Ako se primjeti curenje, ispraviti pristajanje i traku polumaske.
4. Namjestiti na hrbat nosa ako postoji curenje zraka na kopči za nos.
5. Provesti provjeru čvrstog prianjanja dok se ne postigne čvrsto prianjanje.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost za život. U kontaminirano područje ulaziti samo s pravilno postavljenom maskom.

8. Skladištenje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu.

Skladištiti na temperaturama između -30 °C i +70 °C i pri relativnoj vlažnosti ispod 80 %.

Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine.

Čuvati u originalnom pakiranju tijekom transporta.

9. Čišćenje

Nemojte čistiti. Odložite u otpad nakon radne smjene.

10. Vijek trajanja

Masku zbrinuti nakon jedne smjene. Neiskorištene maske zbrinuti najkasnije nakon 36 mjeseci, kao i u slučaju oštećenja ili jakog zaprljanja. Rok trajanja potražite na otisku.

11. Odlaganje u otpad

Nakon namjenske uporabe odložite u kućanski otpad. Nakon kontakta s biološki štetnim tvarima, masku dišnu zaštitu odložite u otpad u skladu s propisima o zbrinjavanju otpada.

12. Certificiranje

12.1. PREMA CE

Zaštita za dišni sustav prema (EU) 2016/425. Maska s filtrom za čestice prema EN 149:2001+A1:2009. Kategorija rizika III. Ispitane i certificirane (moduli B i D) od: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nizozemska. Notified Body number: 2797

CE 2797 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Algemene aanwijzingen

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Beschermingsklassen

Beschermingsklassen	FFP1	FFP2	FFP3
*Niet-giftige stofdeeltjes, rookdeeltjes	x	x	x
*Kankerverwekkende stoffen		x	x
*Virussen, bacteriën, sporen			x
*Radioactieve stoffen			x
Maximale filterdoorlating en lekkage	22%	8%	2%
Veelvoud [1] van de grenswaarde [2]	4	10	30 [3]

1) Wijzigingen door nationale regelingen mogelijk
2) Landspecifiek vastgelegde, maximaal toegestane concentratie schadelijke stoffen
3) UK: 20
* Eventueel afwijkende nationale regelingen in acht nemen.

3. Legenda

FFP Deeltjesfiltrerend halfgelaatsmasker
NR Niet opnieuw te gebruiken
D Succesvolle dolomietstof-test
V Met uitademventiel
C Met actieve-koolstoffilter

4. Verklaringen van de pictogrammen

	Boeksymbool op verpakking verwijst naar gebruiksaanwijzing
	Temperatuurbereik van de opslagvoorwaarden
	Kan worden opgeslagen tot
	Maximale vochtigheid van de opslagvoorwaarden
	Productiedatum
CE	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425

5. Productbeschrijving

Maskertype: Deeltjesfiltrerend halfgelaatsmasker

Art-nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Adembeschermingsmasker met vouwbaar maskerdeel. Flexibele neusbeugel en zachte schuimstof-inlay. Hoofdband.

6. Veiligheid

6.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

⚠ WAARSCHUWING

Voorwaarden voor het gebruik
Veilig gebruik van het halfgelaatsmasker met inachtneming van de volgende voorwaarden.

- ► Nationale regels en voorschriften voor het gebruik van adembeschermingstoestellen in acht nemen.
- ► Het zuurstofgehalte van de ademlucht moet minstens 17 vol.-% bedragen, nationale voorschriften in acht nemen.
- ► Bij te gering zuurstofgehalte, te hoge of onbekende concentratie van de gevaarlijke stoffen, omgevingsonafhankelijk ademhalingstoestel gebruiken.
- ► Niet gebruiken als er onbekende omgevingsomstandigheden heersen of als de samenstelling van de omgevingsatmosfeer nadelig kan veranderen.
- ► Niet gebruiken als er andere verontreinigingen in de ademlucht heersen.
- ► Het partikelfilter beschermt alleen tegen vaste of vloeibare aerosolen.
- ► Beschikbaar gestelde of tijdelijk afgezette maskers tegen vervuiling, vocht en andere nadelige invloeden beschermen.
- ► Om hygiënische redenen mag het halfgelaatsmasker slechts door één persoon worden gedragen.

6.2. BEOOGD GEBRUIK

Beschermt tegen omgevingsatmosfeer. Optimale beschermende werking alleen bij complete afdekking van neus, mond en kin. Toepassingsvoorbeelden: slijpen, polijsten, schuren, zagen of ertsverwerking. Partikelfiltermasker NR niet opnieuw gebruiken.

6.3. ONJUIST GEBRUIK

Niet gebruiken in ongeventileerde tanks, mijnen, kanalen en kleine ruimtes. Niet gebruiken als bescherming tegen chemische, biologische, radioactieve of nucleaire strijdmiddelen. Geen beschermende werking tegen radioactieve straling. Niet voor toepassing als operatiemasker gebruiken. De beschermende werking mag niet worden verminderd door de combinatie met andere beschermingsmiddelen en de gebruiker mag niet worden gehinderd bij de werkzaamheden. Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar. Niet aanpassen. Niet gebruiken voor kinderen.

7. Gebruik

⚠ WAARSCHUWING

Verminderde beschermende werking
Dood of zwaar letsel.

- ► Visuele controle aan de buitenzijde en controle houdbaarheidsdatum vóór elk gebruik.
- ► Halfgelaatsmaskers vanwege vermindering van de afdichting niet gebruiken als baarddrager, bij lange bakkebaarden en niet met diepe littekens.
- ► Bij vervuiling, beschadiging of onaangenaam hoge ademweerstand het halfgelaatsmasker niet meer gebruiken.
- ► Slechts gedurende maximaal één shift (8 uur) gebruiken.
- ► Het gebruikte halfgelaatsmasker niet reinigen of opslaan, maar afvoeren.
- ► In gecontamineerde zone het halfgelaatsmasker niet afdoen.
- ► Het uitwendige oppervlak van het halfgelaatsmasker hanteren alsof het gecontamineerd is.
- ► Na het afdoen de handen onmiddellijk wassen.
- ► Als ademen moeilijk is of als duizeligheid of misselijkheid optreedt, de werkplek onmiddellijk verlaten.

7.1. OPZETTEN

A

✓ Adembeschermingsmasker overeenkomstig gebruiksdoel geselecteerd.
1. De markering op het partikelfiltermasker controleren en de houdbaarheidsdatum in acht nemen.
2. De originele verpakking op onbeschadigde staat controleren, het halfgelaatsmasker uitnemen.
   ► Een reeds uitgepakt halfgelaatsmasker niet meer gebruiken.
3. Het halfgelaatsmasker in de hand nemen, de ademzone mag geen gaten vertonen.
4. De banden moeten vrij naar beneden hangen, niet verdraaien of verwarren.
   ► De neusbeugel naar boven uitlijnen.
5. Het maskerdeel onder de kin plaatsen en over de neus houden.
6. De onderste lus van de banden uitrekken en over het hoofd in de nek trekken. De bovenste lus hoog op het achterhoofd leggen.
7. Het halfgelaatsmasker met de lussen zodanig aanpassen dat dit comfortabel tegen het gezicht ligt en de spanning gelijkmatig verdeeld is.
8. De neusbeugel met beide handen aan de neusrug aanpassen.
9. Vóór gebruik op de werkplek, controle van dichte pasvorm met het halfgelaatsmasker uitvoeren.

7.2. CONTROLE VAN DICHTE PASVORM

A

1. Handen om het maskerdeel leggen, het halfgelaatsmasker mag niet verschuiven.
2. Het halfgelaatsmasker met handen omvatten en eventueel het uitademventiel dichthouden.
   ► Uitademen.
3. Indien lekkage wordt vastgesteld, pasvorm en banden van het halfgelaatsmasker corrigeren.
4. Bij uittreden van lucht bij de neusbeugel aan neusrug aanpassen.
5. Controle van dichte pasvorm uitvoeren tot een dichte pasvorm wordt bereikt.

⚠ WAARSCHUWING! Levensgevaar. De gecontamineerde zone alleen betreden met correct zittend adembeschermingsmasker.

8. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan.

Bij temperaturen tussen -30 °C en +70 °C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 80% opslaan.

Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil.

Tijdens het transport in de originele verpakking bewaren.

9. Reiniging

Niet reinigen. Na de shift afvoeren.

10. Houdbaarheidsduur

Het partikelfiltermasker na een shift afvoeren. Ongebruikte partikelfiltermaskers uiterlijk na 36 maanden, en bij beschadiging of sterke vervuiling afvoeren. Houdbaarheidsdatum zie opdruk.

11. Afvoer

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil. Na contact met biologische schadelijke stoffen, het adembeschermingsmasker volgens de geldige afvalverwijderingsvoorschriften afvoeren.

12. Certificering

12.1. VOLGENS CE

Adembescherming volgens (EU) 2016/425. Partikelfiltermasker volgens EN 149:2001+A1:2009. Risicocategorie III. Getest en gecertificeerd (modules B en D) door: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Generelle merknader

Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Filterklasser

Filterklasser	FFP1	FFP2	FFP3
*ikke giftig støv, røykpartikler	x	x	x
*kreftfremkallende stoffer		x	x
*virus, bakterier, soppsporer			x
*radioaktive stoffer			x
Maksimal filterpenetrasjon og utetthet	22 %	8 %	2 %
Mange ganger [1] grenseverdien [2]	4	10	30 [3]

1) Endringer på grunn av nasjonale forskrifter mulig
2) Nasjonalt fastsatt, maksimalt tillatt konsentrasjon av skadestoffer
3) Storbritannia: 20
* Overhold ev. avvikende nasjonale direktiver.

3. Forklaring

FFP Partikkelfiltrerende halvmaske
NR Skal ikke brukes om igjen
D Vellykket metningstest med dolomittstøv
V Med ekspirasjonsventil
C Med aktivkullfilter

4. Forklaring av piktogrammene

	Boksymbol på emballasjen henviser til bruksanvisningen
	Temperaturområde for lagring
	Kan lagres til
	Maksimal fuktighet under lagring
	Produksjonsdato
CE	Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425

5. Produktbeskrivelse

Masketype: Partikkelfiltrerende halvmaske
Art.nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Pustevernmaske med foldbar maske-hoveddel. Fleksibel nesebøyle og mykt innlegg av skumgummi. Hodebånd.

6. Sikkerhet

6.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ ADVARSEL

Betingelser for bruk
Halvmasken kan brukes sikkert når følgende betingelser overholdes.
- ► Overhold nasjonale regler og forskrifter for bruk av pustevernutstyr.
- ► Oksygenkonsentrasjonen i pusteluften må være minst 17 vol%; overhold nasjonale forskrifter.
- ► Ved for lav oksygenkonsentrasjon, for høy eller ukjent konsentrasjon av de farlige stoffene, må det brukes isolerende utstyr som er uavhengig av omgivelsene.
- ► Skal ikke brukes når det foreligger ukjent omgivelsesbetingelser, eller dersom atmosfæren i omgivelsene kan endre seg til det verre.
- ► Skal ikke brukes når det foreligger andre typer forurensning i pusteluften.
- ► Partikkelfilteret beskytter kun mot faste eller flytende aerosoler.
- ► Masker som ligger klar eller som tas av tidvis, skal beskyttes mot tilsmussing, fuktighet og andre ting som nedsetter funksjonen.
- ► Av hensyn til hygienen skal en halvmaske kun brukes av én person.

6.2. KORREKT BRUK

Beskyttelse mot atmosfære i omgivelsene. Optimal beskyttende effekt oppnås kun ved fullstendig tildekking av nese, munn og hake. Eksempler på bruk: Sliping, sliping med smergel, kosting, saging eller behandling av erts. Partikkelfiltermaske NR skal ikke brukes om igjen.

6.3. IKKE-KORREKT BRUK

Skal ikke brukes i ikke-ventilerte beholdere, gruver, kanaler og små rom. Skal ikke brukes som beskyttelse mot kjemiske, biologiske, radioaktive eller nukleære kampstoffer. Ingen beskyttende effekt mot radioaktiv stråling. Skal ikke brukes som operasjonsmaske. Den beskyttende effekten må ikke nedsettes gjennom kombinasjon med annet verneutstyr, og brukeren må ikke hindres i arbeidet. Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare. Skal ikke endres. Skal ikke brukes av barn.

7. Håndtering

⚠ ADVARSEL

Nedsatt beskyttende effekt
Død eller alvorlige personskader.
- ► Utfør en utvendig visuell kontroll av holdbarhetsdatoen før hver bruk.
- ► Halvmaskene skal ikke brukes av menn med skjegg, langt kinnskjegg eller dype arr på grunn av at tettheten da er nedsatt.
- ► Halvmasken skal ikke lenger brukes ved tilsmussing, skader eller ubehagelig høy pustemotstand.
- ► Skal maksimalt brukes i ett arbeidsskift (8 timer).
- ► En brukt halvmaske skal ikke rengjøres eller oppbevares, men avfallsbehandles.
- ► Halvmasken skal ikke tas av innenfor det kontaminerte området.
- ► Den utvendige overflaten på halvmasken skal behandles som om den var kontaminert.
- ► Vask hendene umiddelbart etter at halvmasken er tatt av.
- ► Hvis det er tungt å puste, eller hvis du blir svimmel eller kvalm, må du forlate arbeidsplassen omgående.

7.1. TA PÅ SEG

A

✓ Det er valgt maske i samsvar med bruksformålet.
1. Kontroller merkingen på partikkelfiltermasken og vær oppmerksom på holdbarhetsdatoen.
2. Kontroller at originalforpakningen ikke er skadet, og ta halvmasken ut.
   ► En tidligere utpakket halvmaske skal ikke lenger brukes.
3. Ta halvmasken i hånden; pustesonen må ikke ha hull.
4. Båndene må hende fritt ned, de må ikke tvinnes eller vikles.
   ► Nesebøylen skal vende opp.
5. Sett maskens hoveddel under haken og over nesen.
6. Tøy ut nedre sløyfe av båndene og trekk den over holdet og bak i nakken. Legg den øvre sløyfen inntil høyt oppe på bakhodet.
7. Juster halvmasken med sløyfene slik at den ligger behagelig inntil ansiktet og spenningen er jevnt fordelt.
8. Juster nesebøylen til neseryggen med begge hender.
9. Kontroller at halvmasken sitter tett, før den brukes på arbeidsplassen.

7.2. KONTROLL AV AT DEN SITTER TETT INNTIL

A

1. Legg hendene rundt maskens hoveddel; halvmasken må ikke skli ut av stilling.
2. Grip rundt halvmasken med hendene og hold ev. ekspirasjonsventilen tett.
   ► Pust ut.
3. Dersom det konstateres lekkasje, må halvmaskens plassering og bånd justeres.
4. Hvis det kommer luft ut ved nesebøylen, må den tilpasses neseryggen.
5. Utfør kontrollen av at halvmasken sitter tett til du oppnår at den sitter tett.

⚠ ADVARSEL! Livsfare. Gå bare inn i kontaminert område når pustevernmasken sitter korrekt på.

8. Lagring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted.
Lagre ved temperaturer mellom -30 °C og +70 °C og ved en relativ luftfuktighet på 80 %.
Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss.
Skal oppbevares i originalemballasjen under transport.

9. Rengjøring

Skal ikke rengjøres. Skal avfallsbehandles etter endt arbeidsskift.

10. Utløpstid

Partikkelfiltermasken skal avfallsbehandles etter et arbeidsskift. Ubrukte partikkelfiltermasker skal avfallsbehandles etter 36 måneder samt ved skader eller stor grad av tilsmussing. Holdbarhetsdato, se påskriften.

11. Avfallsbehandling

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk. Etter kontakt med biologiske skadestoffer skal pustevernmasken avfallsbehandles i samsvar med gjeldende forskrift om avfallsbehandling.

12. Sertifisering

12.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Armbeskyttelse i samsvar med (EU) 2016/425. Partikkelfiltermaske iht. EN 149:2001+A1:2009. Risikokategori III. Kontrollert og sertifisert (modul B og D) av: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Informacje ogólne

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Stopnie ochrony

Stopnie ochrony	FFP1	FFP2	FFP3
*Nietoksyczne pyły, cząstki dymu	x	x	x
*Substancje rakotwórcze		x	x
*Wirusy, bakterie, zarodniki grzybów			x
*Substancje radioaktywne			x
Maksymalna przepuszczalność filtra i nieszczelność	22%	8%	2%
Wielokrotność [1] wartości granicznej [2]	4	10	30 [3]

1) Możliwość zmian w drodze regulacji krajowych

2) Ustalone w zależności od kraju, maksymalne dopuszczane stężenie substancji szkodliwej

3) UK: 20

* W razie potrzeby przestrzegać odmiennych regulacji krajowych.

3. Legenda

FFP Półmaska do filtrowania cząstek stałych
NR Nie nadaje się do wielokrotnego użytku
D Zdany test pyłu dolomitowego
V Z zaworem wydechowym
C Z filtrem z węglem aktywnym

4. Objaśnienie piktogramów

	Symbol książki na opakowaniu odsyła do instrukcji użytkowania
	Zakres temperatury podczas przechowywania
	Okres magazynowania do
	Maksymalna wilgotność podczas przechowywania
	Data produkcji
CE	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425

5. Opis produktu

Typ maski: Półmaska do filtrowania cząstek stałych

Nr art.: 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Maska do ochrony dróg oddechowych, ze składanym korpusem. Giętki kabłąk na nos i miękka wkładka piankowa. Opaska na głowę.

6. Bezpieczeństwo

6.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Warunki użytkowania
Bezpieczne użytkowanie półmaski z uwzględnieniem poniższych warunków.

- ► Przestrzegać krajowych zasad i przepisów dotyczących stosowania aparatów do ochrony dróg oddechowych.
- ► Zawartość tlenu w wydychanym powietrzu musi wynosić co najmniej 17% obj.; przestrzegać odnośnych przepisów krajowych.
- ► Przy zbyt niskiej zawartości tlenu lub przy zbyt wysokim lub nieznanym stężeniu substancji niebezpiecznych użyć aparatu izolacyjnego niezależnego od otoczenia.
- ► Nie stosować w nieznanych warunkach otoczenia lub w sytuacjach, gdy skład atmosfery otoczenia może ulec pogorszeniu.
- ► Nie stosować, gdy w powietrzu oddechowym przeważają inne zanieczyszczenia.
- ► Filtr cząstek stałych chroni wyłącznie przed aerozolami stałymi lub płynnymi.
- ► Udostępnione lub czasowo zdjęte maski należy zabezpieczyć przed zanieczyszczeniami, wilgocią oraz innymi negatywnymi czynnikami.
- ► Ze względów higienicznych półmaska może być noszona tylko przez jedną osobę.

6.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chroni przed atmosferą otoczenia. Optymalna skuteczność tylko w przypadku pełnego zakrycia nosa, ust i podbródka. Przykłady zastosowania: szlifowanie, wygładzanie, szorowanie, cięcie piłą lub przeróbka rud. Maska z filtrem cząstek stałych NR nie nadaje się do wielokrotnego użytku.

6.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie stosować w niewietrzonych pojemnikach, kopalniach, kanałach i niewielkich pomieszczeniach. Nie stosować do ochrony przed chemicznymi, biologicznymi, radioaktywnymi lub nuklearnymi bojowymi środkami chemicznymi. Nieskuteczne w przypadku promieniowania radioaktywnego. Nie stosować jako maski operacyjnej. Połączenie z innymi środkami ochrony nie może zmniejszać skuteczności ochrony ani utrudniać użytkownikowi wykonywania czynności. Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem. Nie modyfikować. Nie nadaje się do użytku przez dzieci.

7. Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE

Utrudniona skuteczność
Śmierć lub poważne obrażenia.

- ► Przed każdym użyciem poddać kontroli wzrokowej i sprawdzić termin przydatności.
- ► Ze względu na niemożliwość zapewnienia pełnej szczelności półmaski nie nadają się dla osób z brodą, długimi bokobrodami lub głębokimi bliznami.
- ► W razie zabrudzenia, uszkodzenia lub przy niekomfortowo wysokim oporze przepływu powietrza zaprzestać stosowania półmaski.
- ► Stosować podczas maksymalnie jednej zmiany (8 godzin).
- ► Zużytej półmaski nie należy czyścić ani składować, lecz poddać utylizacji.
- ► Nie zdejmować półmaski podczas przebywania w zanieczyszczonym obszarze.
- ► Stronę zewnętrzną półmaski należy traktować tak, jakby była zanieczyszczona.
- ► Po zdjęciu natychmiast umyć ręce.
- ► W razie trudności z oddychaniem bądź zawrotów głowy lub nudności natychmiast opuścić stanowisko pracy.

7.1. ZAKŁADANIE

A

✓ Maska do ochrony dróg oddechowych musi być dobrana stosownie do zastosowania.

1. Sprawdzić oznaczenie na masce z filtrem cząstek stałych oraz termin przydatności.
2. Sprawdzić, czy oryginalne opakowanie nie jest uszkodzone i wyjąć półmaskę.
   ► Nie używać już rozpakowanej półmaski.
3. Wziąć półmaskę do ręki – strefa oddechowa nie może być dziurawa.
4. Taśmy muszą zwisać swobodnie w dół, nie mogą być obrócone ani splątane.
   ► Skierować kabłąk na nos ku górze.
5. Umieścić korpus maski pod brodą i przytrzymać nad nosem.
6. Rozciągnąć dolną pętlę taśmy i założyć przez głowę na szyję. Górną pętlę taśmy umieścić wysoko z tyłu głowy.
7. Dopasować półmaskę pętlami w taki sposób, aby wygodnie przylegała do twarzy i była równomiernie napięta.
8. Dopasować kabłąk na nos oburącz na grzbiecie nosa.
9. Przed użyciem na stanowisku pracy sprawdzić szczelne osadzenie półmaski.

7.2. KONTROLA SZCZELNOŚCI PRZYLEGANIA

A

1. Umieścić dłonie wokół korpusu maski; półmaska nie może się ślizgać.
2. Chwycić półmaskę dłońmi i w razie potrzeby zatkać zawór wydechowy.
   ► Zrobić wydech.
3. W razie stwierdzenia nieszczelności skorygować osadzenie i taśmy półmaski.
4. Jeśli powietrze wydostaje się przez kabłąk na nos, dopasować go do grzbietu nosa.
5. Kontrolę szczelności przylegania powtarzać do momentu szczelnego osadzenia maski.

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie życia. Do zanieczyszczonego obszaru wchodzić tylko z prawidłowo założoną maską do ochrony dróg oddechowych.

8. Magazynowanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu.

W temperaturze od -30°C do +70°C przy wilgotności względnej poniżej 80%.

Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

Podczas transportu przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

9. Czyszczenie

Nie czyścić. Zutylizować po zakończeniu zmiany.

10. Czas przydatności do użytku

Maskę z filtrem cząstek stałych zutylizować po zakończeniu zmiany. Nieużywane maski z filtrem cząstek stałych zutylizować najpóźniej po upływie 36 miesięcy oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Termin przydatności jest nadrukowany.

11. Utylizacja

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych. Po kontakcie z zanieczyszczeniami biologicznymi należy zutylizować maskę do ochrony dróg oddechowych zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie usuwania odpadów.

12. Certyfikacja

12.1. WG CE

Środki ochrony dróg oddechowych zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425. Maska z filtrem cząstek stałych zgodna z normą EN 149:2001+A1:2009. Kategoria ryzyka III. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i D): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Indicações gerais

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Níveis de proteção

Níveis de proteção	FFP1	FFP2	FFP3
*Poeiras não tóxicas, partículas de fumo	x	x	x
*Substâncias cancerígenas		x	x
*Vírus, bactérias, esporos de fungos			x
*Substâncias radioativas			x
Penetração máxima do filtro e permeabilidade	22%	8%	2%
Múltiplo [1] do valor limite [2]	4	10	30 [3]

1) Alterações possíveis devido a regulamentos nacionais
2) concentração máxima permitida de contaminantes determinada para cada país
3) UK: 20
* Se necessário, observar os regulamentos nacionais divergentes.

3. Legenda

FFP Meia máscara filtrante de partículas
NR Não reutilizável
D Teste de obstrução com dolomite bem-sucedido
V Com válvula de expiração
C Com filtro de carvão ativo

4. Explicação do pictograma

	O símbolo do livro na embalagem remete para as instruções de utilização
	Faixa de temperaturas das condições de armazenamento
	Pode ser armazenado até
	Humidade máxima das condições de armazenamento
	Data de fabrico
CE	Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425

5. Descrição do produto

Tipo de máscara: Meia máscara filtrante de partículas

N.º de artigo 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Máscara respiratória com corpo da máscara dobrável. Clipe nasal flexível e estojo de espuma macio. Fitas para a cabeça.

6. Segurança

6.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO

Condições de utilização
Utilização segura da meia máscara observando as seguintes condições.

- ► Respeitar as regras e disposições nacionais para a utilização de aparelhos de proteção respiratória.
- ► O teor de oxigénio no ar respirado tem de ser no mínimo 17% vol., respeitar as disposições nacionais.
- ► Em caso de teor de oxigénio demasiado baixo ou concentração de substâncias perigosas demasiado elevada ou desconhecida, utilizar aparelho de isolamento independente do ambiente.
- ► Não utilizar se prevalecerem condições ambientais desconhecidas ou se a composição da atmosfera ambiente puder mudar negativamente.
- ► Não utilizar se predominarem outras impurezas no ar respirado.
- ► O filtro de partículas protege apenas contra aerossóis sólidos ou líquidos.
- ► Proteger as máscaras, que estão prontas a ser utilizadas ou que foram temporariamente removidas, contra contaminação, humidade e outras deteriorações.
- ► Por motivos de higiene, a meia máscara deve ser utilizada apenas por uma pessoa.

6.2. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Proteção contra a atmosfera ambiente. Um ótimo efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa do nariz, da boca e do queixo. Exemplos de utilização: Retificar, lixar, varrer, serra ou processar minério. Não reutilizar a máscara de filtro de partículas NR.

6.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não utilizar em reservatórios, fossas, condutas e espaços reduzidos não ventilados. Não utilizar como proteção contra agentes de guerra química, biológica, radioativa ou nuclear. Sem efeito protetor contra radiação radioativa. Não utilizar como máscara cirúrgica. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho. Não utilizar em áreas potencialmente explosivas. Não modificar. Não utilizar em crianças.

7. Manuseio

⚠ ATENÇÃO

Efeito protetor comprometido
Morte ou ferimento grave.

- ► Inspeção visual externa e verificação data de validade antes de cada utilização.
- ► Pessoas com barba, patilhas compridas ou com cicatrizes profundas não devem utilizar meias máscaras devido à limitação da vedação.
- ► Não voltar a utilizar a meia máscara em caso de sujidade, danos ou de resistência respiratória.
- ► Utilizar no máximo apenas para um turno de trabalho (8 horas).
- ► Não limpar nem guardar as meias máscaras utilizadas, mas eliminá-las.
- ► Não retirar a meia máscara em áreas contaminadas.
- ► Manusear a superfície exterior da meia máscara como se estivesse contaminada.
- ► Depois de retirar, lavar imediatamente as mãos.
- ► Se a respiração for difícil ou se ocorrer tonturas ou náuseas, abandonar imediatamente o local de trabalho.

7.1. COLOCAÇÃO

A

✓ Máscara respiratória selecionada de acordo com a utilização pretendida.

1. Verificar a marcação na máscara de filtro de partículas e respeitar a data de validade.
2. Verificar a integridade da embalagem original, remover a meia máscara.
   ► Não voltar a utilizar a meia máscara se já tiver sido desembalada.
3. Colocar a meia máscara na mão, a zona de respiração não pode ter furos.
4. As fitas têm de ficar penduradas livremente para baixo, sem estarem torcidas ou emaranhadas.
   ► Alinhar o clipe nasal para cima.
5. Colocar o corpo da máscara por baixo do queixo e manter sobre o nariz.
6. Esticar o laço inferior da fita e puxá-lo sobre a cabeça até ao pescoço. Colocar o laço superior por cima na parte de trás da cabeça.
7. Ajustar a meia máscara com os laços de forma a que fique confortável no rosto e a tensão esteja distribuída uniformemente.
8. Ajustar o clipe nasal com as duas mãos à cana do nariz.
9. Antes da utilização no local de trabalho, efetuar um controlo do assentamento com a meia máscara.

7.2. CONTROLO DO ASSENTAMENTO

A

1. Colocar as mãos no corpo da máscara, a meia máscara não pode deslizar.
2. Envolver a meia máscara com as mãos e, se necessário, tapar a válvula de expiração.
   ► Expirar.
3. Se detetada uma fuga, corrigir o assento e as fitas da meia máscara.
4. Em caso de saída de ar pelo clipe nasal, ajustar à cana do nariz.
5. Efetuar o controlo do assentamento até ser obtido o assento estanque.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de vida. Só entrar em áreas contaminadas com uma máscara respiratória colocada corretamente.

8. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco.

Armazenar a temperaturas entre -30°C e +70°C e com humidade relativa do ar inferior a 80%.

Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

Guardar na embalagem original durante o transporte.

9. Limpeza

Não limpar. Eliminar após o turno de trabalho.

10. Data de validade

Eliminar a máscara de filtro de partículas após um turno de trabalho. Eliminar máscaras de filtro de partículas não usadas o mais tardar após 36 meses ou em caso de danos ou forte sujidade. Data de validade, ver impressão.

11. Eliminação

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada. Após o contacto com contaminantes biológicos, eliminar a máscara respiratória em conformidade com as disposições relativas à eliminação de resíduos.

12. Certificação

12.1. SEGUNDO CE

Proteção respiratória em conformidade com (UE) 2016/425. Máscara de filtro de partículas em conformidade com EN 149:2001+A1:2009. Categoria de risco III. Testada e certificada (módulo B e D) por: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Indicații generale

Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Clase de protecție

niveluri de protecție	FFP1	FFP2	FFP3
* Praf netoxic, particule de fum	x	x	x
*substanțe cancerigene		x	x
*Virusuri, bacterii, spori fungici			x
* Substanțe radioactive			x
Penetrare maximă a filtrului și scurgere	22 %	8 %	2 %
Multiplu [1] al valorii limită [2]	4	10	30 [3]

1) Posibile modificări datorate reglementărilor naționale
2) Concentrația maximă permisă de poluanți specifică țării
3) Regatul Unit: 20
* Dacă este necesar, urmai reglementările naționale aplicabileț, diferite.

3. Legendă

FFP Mască parțială cu filtru de particule
NR Nu se reutilizează
D A trecut cu succes testul de expunere la praful de dolomită
V Cu valvă de protecție la expirare
C Cu filtru de cărbune activ

4. Explicarea pictogramelor

	Simbolul carte de pe ambalaj face trimitere la manualul de utilizare
	Interval de temperatură în condițiile de depozitare
	Se poate păstra până la
	Umiditatea maximă a condițiilor de depozitare
	Data fabricației
CE	Echipamentul individual de protecție este conform cu regulamentul EIP (UE) 2016/425

5. Descriere produs

Tip de mască: Mască parțială cu filtru de particule

Articol nr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Mască pentru protecția respirației cu corp de mască pliabil. Punte pentru nas flexibilă și inserție din spumă moale. Curele pentru cap.

6. Siguranță

6.1. INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA

⚠ AVERTISMENT

Condiții de utilizare
Masca parțială se utilizează în siguranță dacă se respectă următoarele condiții.

- ► Respectați regulile și reglementările naționale privind utilizarea aparatelor de protecție respiratorie.
- ► Conținutul de oxigen din aerul respirat trebuie să fie de minim 17 procente volumetrice, respectați prevederile naționale.
- ► Când conținutul de oxigen este prea mic, prea mare, sau concentrația de substanțe periculoase este necunoscută, folosiți un aparat de protecție respiratorie independent de mediu.
- ► Nu o folosiți când condițiile ambientale sunt necunoscute sau când componența atmosferei ambientale se poate modifica ulterior.
- ► Nu o folosiți când există alte impurități în aerul respirat.
- ► Filtrul de particule oferă protecție numai împotriva aerosolilor solizi sau lichizi.
- ► Protejați măștile puse la dispoziție sau purtate temporar împotriva impurităților, umidității și altor factori dăunători.
- ► Din motive igienice, o mască parțială trebuie purtată de o singură persoană.

6.2. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează împotriva atmosferei ambientale. Efect optim de protecție numai dacă nasul, gura și bărbia sunt complet acoperite. Exemple de utilizare: șlefuire, șlefuire cu șmirghel, curățare cu peria, tăiere cu ferăstrăul sau preparare a minereului. Nu reutilizați masca NR cu filtru de particule.

6.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu folosiți în containere neaerisite, mine, canale și încăperi mici. Nu o folosiți drept protecție împotriva substanțelor de luptă chimice, biologice, radioactive sau nucleare. Nu are acțiune de protecție împotriva radiațiilor radioactive. Nu o folosiți ca mască chirurgicală. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție, iar utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționat în timpul lucrului. Nu o utilizați în medii cu pericol de explozie. Nu o modificați. Nu o folosiți pentru copii.

7. Manevrare

⚠ AVERTISMENT

Efect de protecție dăunător
Moarte sau vătămare gravă.

- ► Inspecție vizuală exterioară și verificare a termenului de valabilitate înainte de fiecare utilizare.
- ► Nu folosiți măștile parțiale dacă purtați barbă, perciuni lungi sau dacă aveți cicatrice adânci, deoarece ar putea slăbi eficiența etanșării.
- ► Dacă masca este murdară, deteriorată sau rezistența la respirație este inconfortabil de mare, nu mai folosiți masca parțială.
- ► Folosiți-o numai pentru cel mult un schimb de lucru (8 ore).
- ► Nu curățați sau depozitați masca parțială folosită, ci aruncați-o la deșeuri.
- ► Nu scoateți masca parțială în zonele contaminate.
- ► Manipulați suprafața exterioară a măștii parțiale ca și cum ați fi contaminați.
- ► După așezarea ei, spălați-vă imediat pe mâini.
- ► Dacă începeți să respirați greu, amețiți sau vi se face greață, părăsiți imediat spațiul de lucru.

7.1. AȘEZARE

A

✓ Masca de protecție respiratorie se alege conform destinației de utilizare.
1. Verificați marcajul de pe masca cu filtru de particule și țineți cont de termenul de valabilitate.
2. Verificați dacă ambalajul original este intact, scoateți masca parțială.
   ► Dacă masca parțială a fost deja despachetată, nu o mai folosiți.
3. Luați marca parțială cu mâna, zona destinată respirației nu trebuie să fie găurită.
4. Sistemul de fixare trebuie să atârne liber în jos, nu trebuie să stea răsucit sau încurcat.
   ► Orientați în sus banda de fixare pe nas.
5. Așezați corpul măștii sub bărbie și deasupra nasului.
6. Trageți de banda inferioară a sistemului de fixare peste cap, așezați-o pe ceafă. Așezați banda superioară în spate, sub creștetul capului.
7. Ajustați masca parțială cu benzi astfel încât aceasta să fie așezată confortabil pe față și tensiunea să fie distribuită uniform.
8. Folosiți ambele mâini pentru a ajusta banda de fixare pe nas.
9. Înainte de a o folosi în spațiul de lucru, verificați etanșeitatea măștii parțiale.

7.2. VERIFICAREA ETANȘEITĂȚII

A

1. Puneți mâinile în jurul măștii, semimasca nu trebuie să alunece.
2. Prindeți semimasca cu mâinile și, dacă este necesar, țineți strâns supapa de expirație.
   ► Expirați.
3. Dacă se constată scurgeri, corectați poziția semimăștii și a curelelor.
4. Reglai puntea pentru nas dacă există scăpări de aer în zona nasuluiț.
5. Efectuați o verificare a etanșeității până când se obține o etanșeizare corespunzătoare.

⚠ AVERTISMENT! Risc de deces. Intrarea într-o zonă contaminată este permisă numai cu o mască de protecție respiratorie corect ajustată.

8. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf.

Stocați la temperaturi cuprinse între -30 °C și +70 °C și la o umiditate relativă sub 80 %.

Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie.

A se păstra în ambalajul original în timpul transportului.

9. Curățare

Nu curățați. La încheierea schimbului de lucru, aruncați la deșeuri.

10. Perioadă de valabilitate

Eliminați masca cu filtru de particule după o tură de lucru. Aruncați măștile cu filtru de particule neutilizate cel târziu după 36 de luni, precum și în caz de deteriorare sau murdărie puternică. Pentru a afla termenul de valabilitate, consultați marcajul.

11. Eliminarea la deșeuri

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere. După contactul cu substanțele nocive biologice, aruncați la deșeuri masca de protecție respiratorie conform prevederilor valabile privind eliminarea deșeurilor.

12. Certificare

12.1. CONFORM CE

Protecție respiratorie conform (UE) 2016/425. Mască cu filtru de particule conform EN 149:2001+A1:2009. Categoria a III-a de risc. Testat și certificat (module B și D) de către: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Allmänna anvisningar

Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Skyddsklasser

Skyddsklasser	FFP1	FFP2	FFP3
*Icke-giftiga damm, rökpartiklar	x	x	x
*Cancerogena ämnen		x	x
*Virus, bakterier, svampsporer			x
*Radioaktiva ämnen			x
Max. filtergenomsläppning och läckage	22 %	8 %	2 %
Multipel [1] av gränsvärdet [2]	4	10	30 [3]

1) Ändringar möjliga på grund av nationella föreskrifter
2) Landsspecifik, max. tillåten koncentration av skadliga ämnen
3) Storbritannien: 20
* Observera eventuellt avvikande nationella föreskrifter.

3. Förklaring

FFP Partikelfiltrerande halvmask
NR Ej återanvändbar
D Framgångsrik lagringsprovning med dolomit
V Med utandningsventil
C Med aktivt kol-filter

4. Förklaring till bildsymbolerna

	Boksymbolen på förpackningen hänvisar till bruksanvisningen
	Temperaturområde under lagringsförhållanden
	Hållbar till
	Max. luftfuktighet under lagringsförhållanden
	Tillverkningsdatum
CE	Personlig skyddsutrustning uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning

5. Produktbeskrivning

Masktyp: Partikelfiltrerande halvmask

Artikelnr 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Andningsskyddsmask med vikbar stomme. Flexibel näsbygel och mjuk skumgummistoppning. Huvudband.

6. Säkerhet

6.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VARNING

Villkor för användning
För en säker användning av halvmasken måste villkoren nedan vara uppfyllda.

- ► Följ nationella bestämmelser och föreskrifter för användning av andningsskyddsapparater.
- ► Andningsluftens syrehalt måste vara lägst 17 volymprocent. Följ nationella föreskrifter.
- ► Om syrehalten är för låg, eller om halten av farliga ämnen är för hög eller inte är känd, måste en omgivningoberoende isoleringsapparat användas.
- ► Använd inte halvmasken om okända omgivningsförhållanden råder eller om omgivningsatmosfärens sammansättning kan ändras i ogynnsam riktning.
- ► Använd inte halvmasken om andra föroreningar är förhärskande i andningsluften.
- ► Partikelfilter skyddar bara mot fasta eller flytande aerosoler.
- ► Skydda tillhandahållna eller tillfälligt avtagna masker mot smuts, fukt och annan skadlig påverkan.
- ► Av hygieniska skäl får halvmasken bara bäras av en person.

6.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar mot den omgivande atmosfären. Optimal skyddseffekt uppnås bara om näsa, mun och haka är komplett täckta. Tillämpningsexempel: Slipning, smärgling, sopning, sågning eller malmberedning. Partikelfiltermask NR får inte återanvändas.

6.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Använd inte halvmasken i oventilerade behållare, gropar, kanaler och små utrymmen. Använd inte halvmasken som skydd mot kemiska, biologiska, radioaktiva eller nukleära stridsmedel. Ingen skyddseffekt mot radioaktiv strålning. Använd inte halvmasken som operationsmask. Kombination med annan skyddsutrustning får inte påverka skyddseffekten och inte heller hindra användaren i arbetet. Använd inte halvmasken i områden med explosionsrisk. Gör inga förändringar av halvmasken. Använd inte halvmasken på barn.

7. Hantering

⚠ VARNING

Begränsad skyddseffekt
Dödsfall eller svår personskada.

- ► Gör en utvändig visuell kontroll av halvmasken och dess hållbarhetsdatum före varje användning.
- ► Använd inte halvmasken på grund av dess begränsade tätningsförmåga om du har skägg, långa polisonger eller djupa ärr.
- ► Använd inte halvmasken om den är smutsig eller skadad eller ger ett obehagligt starkt andningsmotstånd.
- ► Använd halvmasken bara under högst ett arbetsskift (8 timmar).
- ► En begagnad halvmask får inte rengöras eller lagras utan ska kasseras.
- ► Ta inte av halvmasken i kontaminerade områden.
- ► Hantera halvmaskens utvändiga yta som om den vore kontaminerad.
- ► Tvätta händerna omedelbart efter avtagningen.
- ► Lämna omedelbart arbetsplatsen om du får svårt att andas, känner svindel eller mår illa.

7.1. PÅTAGNING

A

✓ Välj andningsskyddsmask med hänsyn till användningsändamålet.
1. Kontrollera partikelfiltermaskens beteckning och dess hållbarhetsdatum.
2. Kontrollera att originalförpackningen inte är skadad och ta ut halvmasken.
   ► Använd inte en halvmask som redan har tagits ut ur förpackningen.
3. Fatta halvmasken med handen. Det får inte finnas några hål i andningszonen.
4. Remmarna ska hänga fritt nedåt och inte vara snodda eller tilltrasslade.
   ► Rikta näsbygeln uppåt.
5. Sätt an maskstommen under hakan och håll den över näsan.
6. Sträck den undre remslingan och dra den över huvudet till nacken. Lägg den övre slingan högt upp på bakhuvudet.
7. Passa in halvmasken med remmarna så att den ligger an bekvämt mot ansiktet och trycket blir jämnt fördelat.
8. Passa in näsbygeln mot näsryggen med båda händerna.
9. Kontrollera att halvmasken sitter tätt innan den används på arbetsplatsen.

7.2. KONTROLL AV TÄTTSLUTNING

A

1. Håll händerna runt stommen. En halvmask ska sitta stabilt.
2. Håll runt halvmasken med händerna och håll för utandningsventilen vid behov.
   ► Andas ut.
3. Vid läckage ska halvmaskens placering och band korrigeras.
4. Anpassa näsbygeln till näsryggen vid luftläckage.
5. Genomför täthetskontrollen tills täthet uppnås.

⚠ VARNING! Livsfara. Beträd endast kontaminerat område med korrekt sittande andningsskyddsmask.

8. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats.

Förvara vid temperaturer mellan -30 och +70 °C och vid en relativ luftfuktighet under 80 %.

Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts.

Förvara i originalförpackningen vid transport.

9. Rengöring

Rengör inte halvmasken. Kassera halvmasken efter arbetsskiftets slut.

10. Hållbarhetstid

Kassera partikelfiltermask efter ett arbetsskift. Kassera oanvända partikelfiltermasker senast efter 36 månader samt vid skador eller kraftig förorening. Sista hållbarhetstid, se märkning.

11. Avfallshantering

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning. Kassera andningsskyddsmasken efter kontakt med biologiskt skadliga ämnen enligt gällande avfallshanteringsbestämmelser.

12. Certifiering

12.1. ENLIGT CE

Andningsskydd enligt (EU) 2016/425. Partikelfiltermask enligt EN 149:2001+A1:2009. Riskkategori III. Kontrollerad och certifierad (modul B och D) av: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam

Nederländerna. Notified Body number: 2797

CE 2797 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Všeobecné pokyny

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Stupne ochrany

Stupne ochrany	FFP1	FFP2	FFP3
*Netoxický prach, častice dymu	x	x	x
*Karcinogénne látky		x	x
*Vírusy, baktérie, výtrusy plesní			x
*Rádioaktívne látky			x
Maximálna priepustnosť filtra a netesnosť	22 %	8 %	2 %
Násobok [1] hraničnej hodnoty [2]	4	10	30 [3]

1) zmeny sú možné v súlade s predpismi danej krajiny

2) maximálne povolená koncentrácia škodlivých látok stanovená špecificky podľa krajiny

3) UK: 20

* Prípadne dodržiavajte odlišné národné nariadenia.

3. Legenda

FFP Respirátor s časticovým filtrom
NR Jednorazový
D Úspešná kapacitná skúška, Dolomit
V S výdychovým ventilom
C S filtrom s aktívnym uhlím

4. Vysvetlenie symbolov

	Symbol knihy na balení odkazuje na návod na použitie
	Teplotný rozsah podmienok skladovania
	Možné skladovať do
	Maximálna vlhkosť podmienok skladovania
	Dátum výroby
CE	Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch

5. Popis produktu

Typ masky: Respirátor s časticovým filtrom

Č. výr. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:

Ochranná dýchacia maska so skladacou hlavnou časťou respirátora. Flexibilná nosová spona a mäkká penová vložka. Upínacie pásy okolo hlavy.

6. Bezpečnosť

6.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ VAROVANIE

Podmienky použitia

Bezpečné použitie respirátora s dodržiavaním nasledujúcich požiadaviek.

- ► Dodržiavajte národné nariadenia a predpisy týkajúce sa použitia ochranných dýchacích prístrojov.
- ► Obsah kyslíka v dýchanom vzduchu musí byť najmenej 17 % objemu, dodržiavajte národné predpisy.
- ► Pri príliš nízkom obsahu kyslíka, príliš vysokej alebo neznámej koncentrácii nebezpečných látok použite izolačné zariadenie nezávislé od prostredia.
- ► Nepoužívajte, keď nie sú známe podmienky prostredia alebo keď sa môže nepriaznivo meniť zloženie okolitej atmosféry.
- ► Nepoužívajte, keď sú v dýchanom vzduchu prítomné iné nečistoty.
- ► Časticový filter chráni iba pred pevnými alebo kvapalnými aerosólmi.
- ► Pripravené alebo dočasne odložené masky chráňte pred znečistením, vlhkosťou a inými poškodeniami.
- ► Z hygienických dôvodov môže respirátor nosiť iba jedna osoba.

6.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chráni pred okolitou atmosférou. Optimálny ochranný účinok iba pri úplnom prekrytí nosa, úst a brady. Príklady použitia: brúsenie, šmirgľovanie, zametanie, pílenie alebo spracovanie kovov. Nepoužívajte respirátor s časticovým filtrom NR.

6.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nepoužívajte v neprevzdušnených nádržiach, jamách, kanáloch a malých priestoroch. Nepoužívajte ako ochranu pred chemickými, biologickými, rádioaktívnymi alebo nukleárnymi bojovými látkami. Žiadny ochranný účinok proti rádioaktívnemu žiareniu. Nepoužívajte na použitie ako operačnú masku. Ochranný účinok nesmie byť narušený kombináciou s iným ochranným vybavením a užívateľ nesmie byť v jeho práci obmedzovaný. Nepoužívajte svietidlo v oblasti s rizikom výbuchu. Neupravujte. Nepoužívajte pre deti.

7. Manipulácia

⚠ VAROVANIE

Obmedzený ochranný účinok

Smrť alebo vážne zranenie.

- ► Vonkajšia vizuálna kontrola a kontrola dátumu trvanlivosti pred každým použitím.
- ► Z dôvodu obmedzeného tesnenia nepoužívajte respirátory, keď máte bradu, dlhé bokombrady, ako aj hlboké jazvy.
- ► Pri znečistení, poškodení alebo nepríjemne vysokom odpore dýchania už respirátor nepoužívajte.
- ► Používajte maximálne jednu pracovnú zmenu (8 hodín).
- ► Použitý respirátor nečistite ani neskladujte, ale zlikvidujte ho.
- ► V kontaminovanej oblasti si respirátor nesnímajte.
- ► S vonkajším povrchom respirátora manipulujte tak, ako keby bol kontaminovaný.
- ► Po zložení si okamžite umyte ruky.
- ► Ak sa vám dýcha ťažko, máte závraty alebo vám je nevoľno, okamžite opustite pracovisko.

7.1. NASADENIE

A

✓ Respirátor je vybraný podľa účelu použitia.

1. Skontrolujte označenie respirátora s časticovým filtrom a dodržiavajte dátum trvanlivosti.
2. Skontrolujte neporušenosť originálneho balenia, vyberte respirátor.
   ► Už vybalený respirátor viac nepoužívajte.
3. Vezmite si respirátor do ruky. Dýchací priestor nesmie mať žiadne otvory.
4. Upínanie musí byť voľne zavesené, nesmie sa prekrúcať ani zamotávať.
   ► Vyrovnajte nosovú sponu nahor.
5. Hlavnú časť respirátora nasaďte pod bradu a podržte nad nosom.
6. Natiahnite spodnú slučku upínania a potiahnite ponad hlavu na šiju. Hornú slučku dajte vysoko na zadnú časť hlavy.
7. Respirátor pomocou slučiek prispôsobte tak, aby pohodlne priliehal k tvári a aby bolo napínanie rovnomerne rozdelené.
8. Prispôsobte nosovú sponu oboma rukami na chrbte nosa.
9. Pred použitím na pracovisku vykonajte pomocou respirátora kontrolu tesnosti.

7.2. KONTROLA TESNOSTI

A

1. Položte ruky okolo hlavnej časti respirátora. Respirátor sa nesmie zošmyknúť.
2. Respirátor držte rukami a prípadne pevne držte výdychový ventil.
   ► Vydýchnite.
3. Pokiaľ zistíte netesnosť, upravte nasadenie a upínanie respirátora.
4. V prípade úniku vzduchu prispôsobte nosovú sponu chrbtu nosa.
5. Kontrolu tesnosti vykonávajte dovtedy, kým nedosiahnete tesné nasadenie.

⚠ VAROVANIE! Ohrozenie života. Do kontaminovanej oblasti vstupujte len so správne priliehajúcou ochrannou dýchacou maskou.

8. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí.

Skladujte pri teplote od -30 °C do +70 °C a pri relatívnej vlhkosti pod 80 %.

Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt.

Počas prepravy umiestnite v originálnom balení.

9. Čistenie

Nečistite. Po pracovnej zmene zlikvidujte.

10. Trvanlivosť

Respirátor s časticovým filtrom zlikvidujte po pracovnej zmene. Nepoužité respirátory s časticovým filtrom zlikvidujte najneskôr po 36 mesiacov, ako pri poškodení alebo silnom znečistení. Dátum trvanlivosti si pozrite na potlači.

11. Likvidácia

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad. Po kontakte s biologickými škodlivými látkami zlikvidujte respirátor podľa platných predpisov na likvidáciu odpadu.

12. Certifikácia

12.1. PODĽA CE

Ochranná dýchacia maska podľa nariadenia (EÚ) 2016/425. Respirátor s časticovým filtrom podľa normy EN 149:2001+A1:2009. Kategória rizika III. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B a D) vykonal: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John

M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Splošni napotki

Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Stopnje zaščite

Stopnje zaščite	FFP1	FFP2	FFP3
*Nestrupen prah, dimni delci	x	x	x
*Rakotvorne snovi		x	x
*Virusi, bakterije, spore gliv			x
*Radioaktivne snovi			x
Maksimalna prepustnost filtra in puščanje	22 %	8 %	2 %
Večkratnik [1] mejne vrednosti [2]	4	10	30 [3]

1) Možne spremembe zaradi nacionalnih predpisov
2) Najvišja dovoljena koncentracija onesnaževal, specifična za državo
3) ZK: 20
* Po potrebi upoštevajte odstopajoče nacionalne predpise.

3. Legenda

FFP Filtrska polovična maska
NR Brez možnosti večkratne uporabe
D Uspešno opravljen preizkus za dolomitni prah
V Z izdihovalnim ventilom
C S filtrom z aktivnim ogljem

4. Razlaga piktogramov

	Simbol s knjigo na embalaži opozarja na navodila za uporabo
	Temperaturno območje pogojev skladiščenja
	Lahko se skladišči do
	Maksimalna vlažnost pogojev skladiščenja
	Datum proizvodnje
CE	Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425

5. Opis izdelka

Tip maske: Filtrska polovična maska

Št. art. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Maska za zaščito dihal z zložljivim ogrodjem maske. Prilagodljiv nosni lok in vložek iz mehke pene. Naglavni pas.

6. Varnost

6.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO

Pogoji za uporabo
Varna uporaba polovične maske ob upoštevanju naslednjih pogojev.
- ► Upoštevajte državna pravila in predpise za uporabo dihalnih aparatov.
- ► Vsebnost kisika v zraku za dihanje mora biti najmanj 17 vol. %; upoštevajte državne predpise.
- ► V primeru premajhne vsebnosti kisika, previsoke ali neznane koncentracije nevarnih snovi uporabite samostojen dihalni aparat, neodvisen od okolice.
- ► Ne uporabljajte v primeru neznanih pogojev okolice ali možnosti negativnih sprememb v sestavi atmosfere v okolici.
- ► Ne uporabljajte, če v zraku za dihanje prevladuje druga umazanija.
- ► Filter za delce ščiti samo pred trdnimi ali tekočimi aerosoli.
- ► Pripravljene ali občasno odložene maske zaščitite pred umazanijo, vlago in drugimi vplivi.
- ► Iz higienskih razlogov naj polovično masko nosi samo ena oseba.

6.2. NAMEN UPORABE

Zaščita pred atmosfero v okolici. Optimalna zaščita, samo če je pokrito celotno območje nosu, ust in brade. Primeri uporabe: brušenje, smirkanje, pometanje, žaganje ali predelava mineralnih surovin. Maske za zaščito pred delci NR ne uporabljajte znova.

6.3. NAPAČNA UPORABA

Ne uporabljajte v neprezračenih zabojih, jamah, kanalih in majhnih prostorih. Ne uporabljajte za zaščito pred kemičnimi, biološkimi, radioaktivnimi ali jedrskimi bojnimi sredstvi. Ni zaščite pred radioaktivnim sevanjem. Ne uporabljajte kot operacijsko masko. Kombiniranje z drugo zaščitno opremo ne sme vplivati na zaščito in uporabnik ne sme biti oviran pri svoji dejavnosti. Ne uporabljajte v potencialno eksplozivni atmosferi. Ne izvajajte sprememb. Ni primerno za otroke.

7. Rokovanje

⚠ OPOZORILO

Zmanjšana zaščita
Smrt ali resna poškodba.
- ► Vizualno preglejte zunanjost in preverite rok trajanja pred vsako uporabo.
- ► Polovične maske za zaščito dihal zaradi slabšega tesnjenja niso primerne za osebe z brado, dolgimi zalizci ali globokimi brazgotinami.
- ► V primeru umazanije, poškodbe ali neprijetno visokega upora pri dihanju polovične maske ne uporabljajte več.
- ► Uporabljajte samo za največ eno izmeno (8 ur).
- ► Uporabljenih polovičnih mask ne čistite ali shranjujte, temveč jih zavrzite.
- ► V kontaminiranem območju polovične maske ne snemajte.
- ► Z zunanjo površino polovične maske ravnajte, kot da je kontaminirana.
- ► Ko masko odstranite, si takoj umijte roke.
- ► V primeru oteženega dihanja, vrtoglavice ali slabosti takoj zapustite delovno mesto.

7.1. NAMESTITEV

A

✓ Izberite masko za zaščito dihal v skladu z namenom uporabe.
1. Preverite oznake na maski za zaščito pred delci in upoštevajte rok trajanja.
2. Prepričajte se, da je originalna embalaža nepoškodovana, in izvlecite polovično masko.
   - ► Že razpakirane polovične maske ne uporabljajte.
3. Prepričajte se, da v območju dihanja na polovični maski ni nobenih luknjic.
4. Naglavni trakovi morajo prosto viseti navzdol, ne smejo se vrteti ali prepletati.
   - ► Nosni lok mora biti usmerjen navzgor.
5. Telo maske namestite pod brado in ga pridržite nad nosom.
6. Raztegnite spodnjo zanko in jo povlecite čez glavo na zatilje. Zgornjo zanko namestite visoko na zaglavje.
7. Polovično masko z zankami prilagodite tako, da se udobno prilega vašemu obrazu in je napetost enakomerno porazdeljena.
8. Nosni lok z obema rokama prilagodite nosnemu grebenu.
9. Pred uporabo na delovnem mestu preverite, ali polovična maska pravilno tesni.

7.2. PREVERJANJE PRAVILNEGA TESNJENJA

A

1. Z rokami objemite ogrodje maske, polovična maska ne sme drseti.
2. Z rokami primite polovično masko in po potrebi močno držite izdihovalni ventil.
   - ► Izdihnite.
3. Če opazite puščanje, popravite prileganje in naglavni pas polmaske.
4. Prilagodite mostu nosa, če prihaja do uhajanja zraka na nosnem loku.
5. Izvajajte preverjanje tesnega prileganja, dokler ga ne dosežete.

⚠ OPOZORILO! Smrtna nevarnost. V kontaminirano območje vstopite samo s pravilno nameščeno masko za zaščito dihal.

8. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom.

Hranite pri temperaturah od –30 °C do +70 °C in pri relativni vlažnosti pod 80 %.

Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije.

Med transportom hranite v originalni embalaži.

9. Čiščenje

Ne čistite. Po koncu izmene zavrzite.

10. Čas uporabnosti

Po delovni izmeni zavrzite masko za zaščito pred delci. Neuporabljene maske za zaščito pred delci zavrzite najkasneje po 36 mesecih, kakor tudi v primeru poškodb ali močne umazanije. Za rok trajanja glejte natis.

11. Odstranjevanje

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke. Po stiku z biološkimi škodljivimi snovmi masko za zaščito dihal zavrzite v skladu z veljavnimi predpisi za odstranjevanje odpadkov.

12. Certifikat

12.1. PO CE

Zaščita dihal v po (EU) 2016/425. Maska za zaščito pred delci po EN 149:2001+A1:2009. Kategorija tveganja III. Testirano in certificirano (modula B in D) s strani: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nizozemska. Notified Body number: 2797

CE 2797 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Avisos generales

Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Niveles de protección

Niveles de protección	FFP1	FFP2	FFP3
*Polvos no tóxicos, partículas de humo	x	x	x
*Sustancias cancerígenas		x	x
*Virus, bacterias, esporas de hongos			x
*Sustancias radioactivas			x
Permeabilidad máxima del filtro y fuga	22 %	8 %	2 %
Múltiples [1] del valor límite [2]	4	10	30 [3]

1) Posibilidad de modificaciones por regulaciones nacionales
2) Concentración máxima permitida de contaminantes por país
3) UK: 20
* En su caso, observar las regulaciones nacionales diferentes.

3. Leyenda

FFP Media máscara con filtración de partículas
NR No reutilizable
D Prueba de colmatado con dolomita superada
V Con válvula espiratoria
C Con filtro de carbón activado

4. Explicación del pictograma

	El símbolo del libro en el embalaje indica el modo de empleo
	Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento
	Conservación hasta
	Humedad máxima de las condiciones de almacenamiento
	Fecha de fabricación
CE	El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425

5. Descripción del producto

Tipo de máscara: Media máscara con filtración de partículas
N.° de art. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Máscara de protección respiratoria con cuerpo de máscara plegable. Puente nasal flexible e inserto de espuma blanda. Tira para la cabeza.

6. Seguridad

6.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

⚠ ADVERTENCIA

Condiciones de uso
Uso seguro de la media máscara observando las siguientes condiciones.
- ► Observar las reglas y prescripciones nacionales para el uso de equipos de respiración.
- ► El contenido de oxígeno del aire de respiración debe ser de mín. 17 % en vol.; observe las normativas nacionales.
- ► Si el contenido de oxígeno es demasiado bajo o la concentración de las sustancias peligrosas es demasiado alta o se desconoce, se debe utilizar un dispositivo aislante independiente del entorno.
- ► No se permite el uso cuando se desconocen las condiciones ambientales o la composición de la atmósfera ambiente puede deteriorarse.
- ► No se permite el uso si predominan otras impurezas en el aire de respiración.
- ► El filtro de partículas solo protege frente a aerosoles sólidos o líquidos.
- ► Proteger de la suciedad, la humedad y otras influencias perjudiciales las máscaras que estén preparadas para el uso o se hayan quitado temporalmente.
- ► Por motivos de higiene, la media máscara solo debe ser usada por una persona.

6.2. USO CONFORME A LO PREVISTO

Protección frente a la atmósfera ambiente. El efecto de protección óptimo solo está asegurado si la nariz, la boca y la barbilla están completamente cubiertas. Ejemplos de aplicación: amolado, lijado, barrido, aserrado o procesamiento de minerales. No reutilizar la máscara con filtro de partículas NR.

6.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No utilizar en recipientes sin ventilación, fosos, canales y locales pequeños. No utilizar para la protección frente a armas químicas, biológicas, radioactivas o nucleares. No ofrece protección frente a la radiación radioactiva. No utilizar como mascarilla quirúrgica. El efecto protector no se debe ver mermado por la combinación con otro tipo de equipo de protección ni obstaculizar al usuario en su actividad. No utilizar en zonas con riesgo de explosión. No modificar. No utilizar para niños.

7. Manejo manual

⚠ ADVERTENCIA

Efecto de protección mermado
Muerte o lesiones graves.
- ► Comprobación visual externa y verificación de la fecha de caducidad antes de cada uso.
- ► Debido a la hermetización mermada, las medias máscaras no se deben utilizar en caso de llevar barba o patillas largas o tener cicatrices profundas.
- ► La media máscara ya no se debe utilizar si está sucia, dañada u ofrece una resistencia a la respiración desagradablemente elevada.
- ► Solo se debe utilizar durante un turno (8 horas), como máximo.
- ► La media máscara usada no se debe limpiar o almacenar, sino que se tiene que desechar.
- ► No quitarse la media máscara en la zona contaminada.
- ► Manipular la superficie externa de la media máscara como si estuviera contaminada.
- ► Lavarse inmediatamente las manos después de quitarse la máscara.
- ► En caso de dificultades respiratorias, mareos o malestar, abandonar inmediatamente el puesto de trabajo.

7.1. COLOCACIÓN

A

✓ Elegir la máscara de protección respiratoria en función del uso previsto.
1. Comprobar la identificación en la máscara con filtro de partículas y observar la fecha de caducidad.
2. Comprobar si el embalaje original está intacto y retirar la media máscara.
   ► No se permite utilizar una media máscara que ya está desembalada.
3. Sujetar la media máscara en la mano; la zona respiratoria no debe mostrar agujeros.
4. Las cintas deben colgar libremente hacia abajo y no deben estar torcidas o enmarañadas.
   ► El puente debe apuntar hacia arriba.
5. Aplicar el cuerpo de la máscara debajo de la barbilla y sujetarlo sobre la nariz.
6. Extender el lazo inferior de las cintas y pasarlo por encima de la cabeza hasta la nuca. Aplicar el lazo en un punto elevado de la parte posterior de la cabeza.
7. Con la ayuda de los lazos, adaptar la media máscara para que quede aplicada cómodamente en el rostro y la tensión quede distribuida uniformemente.
8. Adaptar el puente con ambas manos al puente de la nariz.
9. Antes del uso en el puesto de trabajo, controlar el ajuste hermético de la media máscara.

7.2. CONTROLES DE POSICIÓN

A

1. Colocar ambas manos alrededor del cuerpo de la máscara; la media máscara no debe desplazarse.
2. Sujetar la media máscara con ambas manos y obturar, en su caso, la válvula espiratoria.
   ► Espirar.
3. En caso de detectar una fuga, corregir el ajuste y las cintas de la media máscara.
4. Si sale aire por el puente, adaptarlo al puente de la nariz.
5. Repetir la comprobación hasta conseguir un ajuste hermético.

⚠ ADVERTENCIA! Peligro de muerte. No acceder a la zona contaminada sin una máscara de protección respiratoria correctamente ajustada.

8. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo.
Conservar a temperaturas entre -30 °C y +70 °C y a una humedad relativa inferior al 80 %.
No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad.
Almacenar en el embalaje original durante el transporte.

9. Limpieza

No limpiar. Desechar al finalizar el turno.

10. Caducidad

Desechar la máscara con filtro de partículas después de un turno de trabajo. Desechar la máscara con filtro de partículas no utilizada después de como máximo 36 meses, o si está dañada o muy sucia. Fecha de caducidad: ver impresión.

11. Eliminación

Después del uso conforme a lo previsto, tirar el producto a la basura doméstica. Después del contacto con contaminantes biológicos, desechar la máscara de protección respiratoria según las normas vigentes para la eliminación de residuos.

12. Certificación

12.1. SEGÚN CE

Protección respiratoria según (UE) 2016/425. Máscara con filtro de partículas según EN 149:2001+A1:2009. Categoría de riesgo III. Probado y certificado (módulos B y D) por: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Netherlands. Notified Body number: 2797

CE 2797 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

1. Obecné pokyny

Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Třídy ochrany

Třídy ochrany	FFP1	FFP2	FFP3
*Netoxický prach, částice kouře	x	x	x
*Karcinogenní látky		x	x
*Viry, bakterie, spóry hub			x
*Radioaktivní látky			x
Maximální propust filtru a netěsnost	22 %	8 %	2 %
Násobek [1] mezní hodnoty [2]	4	10	30 [3]

1) Možné změny z důvodu národních ustanovení
2) Maximální přípustná koncentrace škodlivých látek pro konkrétní zemi
3) UK: 20
* Případně dodržujte odlišné národní předpisy.

3. Legenda

FFP Polomaska s filtrem částic
NR Nelze použít opakovaně
D Úspěšný test na dolomitový prach
V S vydechovacím ventilem
C S filtrem s aktivním uhlím

4. Vysvětlení piktogramů

	Symbol knihy na obalu odkazuje na návod k použití
	Teplotní rozsah prostředí skladování
	Skladovatelné do
	Maximální vlhkost prostředí skladování
	Datum výroby
CE	Osobní ochranné pracovní prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425

5. Popis výrobku

Typ masky: Polomaska s filtrem částic

Art. č. 097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V:
Ochranná dýchací maska se skládacím korupusem masky. Pružný nosník a měkká pěnová vložka. Náhlavní páska.

6. Bezpečnost

6.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Podmínky použití
Bezpečné používání polomasky při dodržení následujících podmínek.

- ► Dodržujte národní právní úpravy a předpisy pro používání ochranných dýchacích prostředků.
- ► Obsah kyslíku ve vzduchu pro dýchání musí být nejméně 17 %, dodržujte národní předpisy.
- ► Pokud je obsah kyslíku příliš nízký nebo pokud je koncentrace nebezpečných látek příliš vysoká nebo neznámá, použijte izolační dýchací přístroj nezávislý na prostředí.
- ► Nepoužívejte, pokud nejsou známy okolní podmínky nebo se může složení okolní atmosféry nepříznivě změnit.
- ► Nepoužívejte, pokud ve vzduchu převažuje jiné znečištění.
- ► Filtr částic chrání pouze před pevnými nebo tekutými aerosoly.
- ► Chraňte připravené nebo odložené masky před znečištěním, vlhkostí a jinými vlivy omezujícími jejich funkčnost.
- ► Z hygienických důvodů musí polomasku nosit pouze jedna osoba.

6.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Chrání před okolní atmosférou. Optimální ochranný účinek jen při zcela zakrytém nosu, ústech a bradě. Příklady použití: Broušení, smirkování, vymetání, řezání nebo zpracování rud. Masku s filtrem částic s označením NR nepoužívejte opakovaně.

6.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nepoužívejte v nevětraných nádržích, jámách, kanálech a malých prostorech. Nepoužívejte jako ochranu proti chemickým, biologickým, radioaktivním nebo jaderným bojovým látkám. Žádný ochranný účinek proti radioaktivnímu záření. Nepoužívejte jako chirurgickou masku. Ochranný účinek nesmí být ovlivněn kombinací s jinými ochrannými prostředky a nesmí uživatele omezovat v jeho činnosti. Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu. Neupravujte. Nepoužívejte pro děti.

7. Manipulace

⚠ VAROVÁNÍ

Snížený ochranný účinek
Smrt nebo závažné poranění.

- ► Před každým použitím proveďte vnější vizuální kontrolu a také zkontrolujte datum exspirace.
- ► Kvůli omezení těsnosti polomasky nepoužívejte, pokud nosíte vousy, dlouhé kotlety nebo v případě propadlých tváří.
- ► Polomasku dále nepoužívejte, pokud je znečištěná, poškozená, nebo vykazuje nepříjemně vysoký odpor při dýchání.
- ► Používejte pouze maximálně po dobu jedné pracovní směny (8 hodin).
- ► Použitou polomasku nečistěte ani neskladujte, zlikvidujte ji.
- ► V kontaminovaném úseku polomasku nesundavejte.
- ► S vnějším povrchem polomasky zacházejte, jako by byla kontaminována.
- ► Ihned po odložení si umyjte ruce.
- ► Pokud je obtížné dýchat nebo máte závratě či nevolnost, okamžitě opusťte pracoviště.

7.1. NASAZENÍ

A

✓ Ochranná dýchací maska vybraná podle zamýšleného účelu použití.
1. Zkontrolujte označení na masce s filtrem částic a rovněž dbejte na datum expirace.
2. Zkontrolujte neporušenost původního obalu, vyjměte polomasku.
   ► Dříve vybalenou polomasku již nepoužívejte.
3. Vezměte polomasku do ruky, dýchací zóna nesmí mít žádné otvory.
4. Náhlavní pásky musí volně viset, nesmí se kroutit ani se zamotávat.
   ► Orientujte nosní můstek směrem nahoru.
5. Nasaďte korpus masky pod bradu a držte ji přes nos.
6. Protáhněte spodní smyčku náhlavních pásek a přetáhněte ji přes hlavu směrem ke krku. Umístěte horní smyčku vysoko na zadní část hlavy.
7. Polomasku upravte pomocí smyček tak, aby pohodlně přiléhala k obličeji a pnutí bylo rovnoměrně rozloženo.
8. Přilícujte nosní můstek oběma rukama k nosu.
9. Před použitím na pracovišti proveďte kontrolu těsnosti polomasky.

7.2. KONTROLA TĚSNOSTI

A

1. Položte ruce kolem korpusu masky, polomaska nesmí sklouznout.
2. Polomasku obejměte rukama a případně těsně zakryjte vydechovací ventil.
   ► Vydechněte.
3. Pokud zjistíte únik, upravte usazení a náhlavní pásky polomasky.
4. Pokud uniká vzduch, přitlačte nosník k nosu.
5. Kontrolu těsnosti provádějte tak dlouho, dokud nedosáhnete těsného usazení.

⚠ VAROVÁNÍ! Ohrožení života. Do kontaminovaného prostoru vždy vstupujte pouze se správně přiléhající ochrannou dýchací maskou.

8. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněné před světlem a prachem.

Skladujte při teplotách v rozmezí -30°C a +70°C a při relativní vlhkosti vzduchu nižší než 80%.

Neskladujte v blízkosti žíravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot.

Během přepravy ukládejte do původního obalu.

9. Čištění

Nečistěte. Po pracovní směně zlikvidujte.

10. Životnost

Masku s filtrem částic po pracovní směně zlikvidujte. Nepoužité masky s filtrem částic zlikvidujte nejpozději po 36 měsících, stejně tak masky zlikvidujte v případě poškození nebo silného znečištění. Datum expirace viz potisk.

11. Likvidace

Po správném použití likvidujte v odpadu z domácnosti. Po kontaktu s biologickými polutanty ochrannou dýchací masku zlikvidujte v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu.

12. Certifikace

12.1. PODLE CE

Ochrana respirátor podle (EU) 2016/425. Maska s filtrem částic podle EN 149:2001+A1:2009. Riziková kategorie III. Testy a certifikaci (moduly B a D) provedl: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam, Nizozemsko. Notified Body number: 2797

CE 2797

1. Általános tudnivalók

Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Védelmi fokozatok

Védelmi fokozatok	FFP1	FFP2	FFP3
*Nem mérgező porok, füst részecskék	x	x	x
*Rákkeltő anyagok		x	x
*Vírusok, baktériumok, gombaspórák			x
*Radioaktív anyagok			x
Maximális szűrő áteresztés és tömítetlenség	22 %	8 %	2 %
A határérték [2] sokszorosa [1]	4	10	30 [3]

1) Nemzeti szabályozás miatti változtatások lehetségesek

2) Ország szerint meghatározott, maximálisan engedélyezett károsanyag koncentráció

3) UK: 20

* Szükség esetén vegye figyelembe a nemzeti szabályozásokat.

3. Magyarázat

FFP Részecskeszűrő félmaszk
NR Nem többször használható
D Sikeres eltárolási vizsgálat dolomittal
V Kilégző szeleppel
C Aktívszenes szűrővel

4. Piktogramok magyarázata

	A csomagoláson lévő könyv szimbólum a használati utasításra utal
	Tárolási hőmérséklet tartomány
	Tárolhatóság
	Maximális tárolási páratartalom
	Gyártási dátum
CE	Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek

5. Termékleírás

Maszk típusa: Részecskeszűrő félmaszk

097162_P1, 097162_P2, 097162_P2V, 097162_P3V sz.:
Légzésvédő maszk összehajtogatható maszktesttel. Rugalmas orrpánt és puha habszivacs betét. Fejpánt.

6. Biztonság

6.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Felhasználási feltételek
A félmaszk a következő feltételek figyelembe vétele mellett használható biztonságosan.

- ► Vegye figyelembe a légzésvédő eszközök használatára vonatkozó nemzeti szabályokat és előírásokat.
- ► A belélegzett levegő oxigén tartalmának legalább 17 térf.-%-nak kell lennie, vegye figyelembe a nemzeti előírásokat.
- ► Túl alacsony oxigéntartalom, túl magas vagy ismeretlen veszélyes anyag koncentráció esetén a környezettől független készüléket használjon.
- ► Ne használja, ha ismeretlen környezeti viszonyok uralkodnak vagy a környező légkör összetétele hátrányosan módosulhat.
- ► Ne használja, ha más szennyeződések uralkodnak a belélegzett levegőben.
- ► A részecskeszűrő csak szilárd és folyékony aeroszolok ellen véd.
- ► A rendelkezésre bocsátott vagy időszakosan levett maszkok szennyeződések, nedvesség és más káros hatások ellen védenek.
- ► Higiéniai okokból kifolyólag a félmaszkot csak egy személy viselje.

6.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Véd a környezeti levegőtől. Optimális védőhatás csak az orr, a száj és az áll teljes eltakarása esetén biztosított. Felhasználási példák: csiszolás, smirglizés, söprés, fűrészelés vagy ércfeldolgozás. Az NR részecskeszűrő maszk nem többször használható.

6.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Ne használja nem szellőző tartályokban, árkokban, csatornákban és kis helyiségekben. Ne használja kémiai, biológiai, radioaktív vagy nukleáris harci gázok ellen. Nem véd radioaktív sugárzás ellen. Ne használja orvosi maszkként. A védőhatást más védőeszközökkel való kombináció nem csökkentheti, és nem akadályozhatja a felhasználó munkáját. Ne használja robbanásveszélyes területeken. Ne módosítsa. Gyermekek ne használják.

7. Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Korlátozott védőhatás
Halál vagy súlyos sérülés.

- ► Minden használat előtt külső szemrevételezés és a felhasználhatóság dátumának ellenőrzése.
- ► A félmaszkot a tömítés csorbulása miatt ne használja szakállasként, hosszú pajesszal, valamint mély hegek esetén.
- ► Szennyeződés, sérülés vagy kellemetlenül nagy légzési ellenállás esetén a félmaszkot ne használja tovább.
- ► Csak legfeljebb egy műszakban (8 óra) használja.
- ► A használt félmaszkot ne tisztítsa meg vagy tárolja, hanem ártalmatlanítsa azt.
- ► Szennyezett területen a félmaszkot ne vegye le.
- ► A félmaszk külső felületét úgy kezelje, mintha az szennyezett lenne.
- ► A levételt követően a kezeit azonnal mossa meg.
- ► Ha a légzési nehézség vagy szédülés, rosszullét lép fel, azonnal hagyja el a munkaállomást.

7.1. FELHELYEZÉS

A

✓ A felhasználási célnak megfelelő légzésvédő maszkot válassza ki.

1. Vizsgálja meg a részecskeszűrő maszk jelölését, valamint a felhasználhatóság dátumát.
2. Ellenőrizze az eredeti csomagolás sértetlenségét, vegye ki a félmaszkot.
   ► A már kicsomagolt félmaszkot ne használja többet.
3. Vegye a kezébe a maszkot, a légzési területen nem lehetnek lyukak.
4. A pántoknak szabadon lefelé kell lógniuk, nem csavarodhatnak meg vagy kuszálódhatnak össze.
   ► Az orrpántot tartsa felfelé.
5. Helyezze a maszktestet az álla alá és tartsa az orrára.
6. Tágítsa ki az alsó pántot és a fején keresztül húzza a nyakára. Helyezze fel a felső pántot a fejére.
7. Állítsa be a félmaszkot a pántokkal úgy, hogy az kényelmesen felfeküdjön az arcára és a feszesség egyenletesen el legyen oszlatva.
8. Az orrpántot mindkét kezével igazítsa az orrnyergéhez.
9. A munkaállomásnál való használat előtt végezze el a szoros illeszkedés ellenőrzését.

7.2. A SZOROS ILLESZKEDÉS ELLENŐRZÉSE

A

1. Helyezze a kezét a maszktest köré, a félmaszk nem csúszhat el.
2. Fogja át a kezével a félmaszkot és szükség esetén takarja le a kilégző szelepet.
   ► Lélegezzen ki.
3. Ha szivárgást érzékel, korrigálja a félmaszk illeszkedését és pántjait.
4. Kilépő levegő esetén igazítsa az orrpántot az orrnyereghez.
5. Ellenőrizze a szoros illeszkedést, míg el nem éri a tömített elhelyezkedést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Életveszély. A szennyezett területre csak megfelelően illeszkedő légzésvédő maszkkal lépjen be.

8. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja.

-30°C és +70°C közötti hőmérsékleten és 80% alatti relatív páratartalmon tárolja.

Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében.

Szállítás közben az eredeti csomagolásában tárolja.

9. Tisztítás

Ne tisztítsa meg. A műszak után ártalmatlanítsa.

10. Lejárati idő

A részecskeszűrő maszkot egy műszak után ártalmatlanítsa. A nem használt részecskeszűrő maszkokat legkésőbb 36 hónap után, valamint sérülés vagy erős szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. Az eltarthatóság dátumát lásd rányomtatva.

11. Ártalmatlanítás

Rendeltetésszerű használat után a háztartási hulladékkal ártalmatlanítsa. Biológiai károsanyagokkal való érintkezés után a légzésvédő maszkokat az érvényes hulladékkezelési előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

12. Tanúsítvány

12.1. CE SZERINT

Légzésvédelem (EU) 2016/425 szerint. Részecskeszűrő maszk EN 149:2001+A1:2009 szerint. III. kockázati kategória. Bevizsgálta és tanúsította (B és D modul): BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam Nether-

lands. Notified Body number: 2797

CE 2797 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

Copyright © Hoffmann Group

Version 1 – 06/24

man_pdcsd-293

Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom